

Amigoe

Vandaag



EDDY OLEANA (EXTRA)
.....over my dead body.....

99STE JAARGANG – No.: 127

DINSDAG 8 JUNI 1982

Engelsen vorderen in slag om Port Stanley

Vliegveld binnen bereik van Britse artillerie

LONDEN — Britse troepen hebben volgens persberichten uit de Falkland-eilanden terrein veroverd, vanwaar wordt uitgekeken op het vliegveld van Port Stanley. Hiermee is de aanvoer van versterkingen voor het belegerde Argentijnse garnizoen daadwerkelijk geblokkeerd. Volgens verslaggever Nicholson van Independent Television News (ITN) zijn de Britse troepen de Argentijnse verdedigers te slim afgeweest door de hoogten ten noorden van Port Stanley te veroveren.

Het vliegveld ligt nu binnen bereik van de Britse artillerie, waardoor het vrijwel onmogelijk is dat er nog Argentijnse vliegtuigen landen, aldus militaire analisten. Het Argentijnse garnizoen is volgens hen nu volledig afgesloten en het grote Britse slotoffensief lijkt ophanden.

De Britse patrouilles naderden de Argentijnse stellingen zo dicht dat zij "oog in oog" staan met de verdedigers, zo vertelden regeringsbronnen aan het Britse nationale persbureau Press Association.

Volgens defensiebronnen in Londen heeft de bevelhebber van de Britse troepen op de eilanden, generaal-majoor Jeremy Moore, gisteren de Argentijnse verdedigers opnieuw opgeroepen zich over te geven. Via een ultra-korte-golfzender wendde hij zich in het Spaans direct tot de Argentijnse garnizoenscommandant, generaal Meñendez, om zijn mannen te bewegen zonder verder bloedvergieten te capituleren. Verslaggever Nicholson meldde gisteren eveneens dat een Argentijnse Canberra-bommenwerper, die "de afgelopen dagen" de oprukkende Britse troepen had bestookt, is neergeschoten tijdens een aanval op het Britse bruggehoofd bij San Carlos.

Het ministerie van Defensie in Londen maakte gisteravond bekend dat zaterdag een helikopter is neergestort waarbij vier inzittenden zijn omgekomen. Het was een toestel van het type Gazelle. Het zou om een ongeluk zijn gegaan, aldus welingelichte bronnen. De Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken Costa Méndez had gisteren een onderhoud met de Šovjet-ambassadeur Striganov. Volgens medewerkers van de minister hebben zij de uitkomst van de bijeenkomst van ministers van niet-gebonden landen op Cuba besproken. Na afloop van het gesprek wilde de minister geen verklaring afleggen, over hulp van Moskou aan Buenos Aires. Eerder had Costa Méndez verklaard dat "op geen enkel moment" gedurende zijn verblijf in Havana hij met de Cubaanse leider Fidel Castro had gesproken over eventuele steun in de Falkland-strijd.

In Argentinie zijn de voorbereidingen voor het bezoek van de paus eind deze week in volle gang. In Buenos Aires wordt een altaar opgericht voor een mis die de paus in de open lucht zal opdragen.

Liberalen lonken naar CDU

Na Hamburg verkiezing regeren in Bonn moeilijk

HAMBURG — De West-duitse regeringspartijen - Sociaal-Democraten SPD en Vrije Democraten FDP - zullen na hun zware nederlaag bij de regionale verkiezingen in de stad-staat Hamburg van zondag voorlopig vermoedelijk geen consequenties trekken voor hun sedert 1969 bestaande coalitie in Bonn. Bondskanselier Helmut Schmidt (SPD) verwierp maandag eisen tot aftreden die de Christendemocratische oppositie CDU-CSU had gesteld. Maar SPD-leider Willy Brandt gaf toe dat het regeren in Bonn voortaan "heel veel moeilijker" zal zijn. Hij bevestigde evenwel de vastbeslotenheid van de partij de politieke verantwoordelijkheid te behouden en riep de door de verkiezingsuitslag diep geschokte Liberalen op verder achter de coalitie te staan.

De uitslag voor het regionale parlement van Hamburg, de stad van Helmut Schmidt, heeft de neergaande lijn van de SPD en de opgang van de CDU dramatisch bevestigd. De SPD verloor haar absolute meerderheid en behaalde slechts 55 van de 120 zetels (in 1978: 69). De CDU werd met 56 zetels (51) voor het eerst in Hamburg de sterkste partij. De FDP bleef evenals in 1978 onder de kiesdrempel van vijf procent en kreeg derhalve geen enkele zetel.

Het overleven van de regering-Helmut Schmidt, die anderhalf jaar na de zo succesvolle Bondsdagverkiezingen een zware crisis doormaakt, ligt volgens waarnemers nu vooral in handen van de Liberalen. FDP-leider minister van Buitenlandse zaken Hans-Dietrich Genscher, die al geruime tijd duidelijke signalen aan CDU-CSU geeft, wil naar hij zei de positie van de FDP nog duidelijker stellen. Dat betekent een scherpere afbakening tussen de Vrije democraten en de Sociaal-democratische coalitiepartner. De FDP vreest na de jongste regionale verkiezingsuitslag voor haar parlementaire bestaan. Algemeen secretaris van de FDP Guenter Verheugen zei maandag als een van de resultaten van beraad van de partijleiding dat zijn partij vooral vóór verkiezingen een duidelijker uitspraak inzake een coalitie wil doen.

Het lijkt zeker dat de FDP al bij de eerstvolgende regionale verkiezingen - in september in de deelstaat Hessen - zich als partner van een door de CDU geleide regering zal aanbieden. Zou in Hessen de opgaande lijn voor de CDU zich voortzetten, dan zouden de Christendemocraten in de Bondsraad (waarin de deelstaten vertegenwoordigd zijn) een meerderheid van twee derden hebben waarmee het werk van de regering-Helmut Schmidt verlamd zou kunnen worden.

Van Agt in regeringsverklaring:

Verkiezingsdatum aan parlement overgelaten

DEN HAAG — Het interimkabinet van CDA en D'66 laat het oordeel over de vraag, wanneer de vervroegde verkiezingen voor de Tweede Kamer gehouden moeten worden over aan de Kamer. Na afloop van het debat over de regeringsverklaring zal het kabinet de balans opmaken en zich aan de hand daarvan uitspreken over de datum van de verkiezingen, zo zei premier Van Agt vanmorgen in de regeringsverklaring. Vrijwel zeker zal daar de datum van 8 september uitrollen, omdat de fracties van VVD en PvdA en de kleine linkse partijen voor die datum een voorkeur hebben.

Van Agt constateerde in zijn regeringsverklaring dat er "sterke aanwijzingen zijn dat een meerderheid in uw Kamer geporteerd is voor het houden van verkiezingen vóór Prinsjesdag". Desondanks heeft het kabinet er vanaf gezien om zelf al een keuze te maken vóór het eerste optreden in de Kamer, zo zei Van Agt.

De aandacht van het kabinet zal zich vooral richten op het financiele en sociaal-economische welzijn van het land, aldus Van Agt. Het kabinet zal trachten verbetering te brengen in "de zorgwekkende ontwikkeling van de werkloosheid en 's lands financien". Bovendien wil het kabinet een solide begroting voor het volgend jaar voorbereiden.

Van Agt zei in zijn regeringsverklaring erop te vertrouwen dat zijn derde kabinet in de Kamer een zakelijke beoordeling zal krijgen. Van Agt schetste verder de mogelijkheden die zijn onderzocht in de afgelopen formatieperiode om tot een nieuw kabinet te komen. De vier mogelijkheden die volgens hem niet haalbaar bleken waren: herstel van het demissionair geworden kabinet, de vorming van een kabinet van CDA, D'66 en VVD, de vorming van een interimkabinet van CDA, PvdA en D'66 en het aanblijven van het demissionaire kabinet van CDA, D'66 en PvdA met de opdracht de Tweede Kamer te ontbinden. Op die wijze kwam de vijfde variant aan bod, namelijk het nu gevormde interimkabinet van CDA en D'66.



WILLEMSTAD — De drukte voor het regelen van nieuwe en verlenging van oude paspoorten geeft elke jaar tegen de grote vakantie hoofdbrekens op het Bevolkingskantoor op Scharloo. Omdat er maar één loket daarvoor open is en de beschikbare ruimte uitermate beperkt is, vormen zich elke dag opnieuw lange files van mensen voor hun paspoort (zie foto). Om de drukte een beetje te verlichten heeft het Bevolkingskantoor besloten om tot eind van deze maand op woensdag van vijf uur 's middags tot half acht 's avonds enkel voor paspoort-aangelegenheden geopend te zijn.

AMERIKA VERSPEELT VRIENDSCHAP ARABIEREN

Moskou zinspeelt op spreiding van conflict

Arabische druk op VS na inval Israel in Libanon

LONDEN — De Verenigde Staten staan onder zware druk van hun vrienden in de Arabische wereld om positieve stappen te ondernemen ter beëindiging van de Israelische inval in Libanon. Die vrienden zien als alternatief een propagandistische overwinning voor de Sovjet-Unie en de onverzoenlijke landen in het Midden-Oosten met voorop Syrië en Iran, aldus bespiegelingen van Westerse diplomaten. Saoedi-Arabië, dat door Arabische radicalen wordt geheel om zijn vriendschap met Washington, heeft president Reagan bezworen tussenbeide te komen om, naar de woorden van koning Chaled, te verhinderen dat weerloze Libanezen worden uitgemoord.

Egypte, de spil waaromheen in het verleden Amerikaanse pogingen draaiden om tot een duurzame Arabisch-Israëlische regeling te komen, heeft het gehad over "uitdagende Israëlische agressie" en heeft gezegd dat de inval het streven naar een algemene vrede ondergraaft.

Het antwoord van Washington op de bezorgdheid van pro-Westerse Arabieren is geweest dat het zich aansloot bij een resolutie van de Verenigde Naties die de terugtocht eiste van het Israëlische leger.

Maar het Kremlin heeft dat Amerikaanse antwoord "ten top gedreven schijnheiligheid" genoemd en zijn bondgenoot Syrië heeft gezegd dat Washington achter het Israëlische optreden staat.

"Het staat nu vast dat de Verenigde Staten altijd al de Israëlische politiek van agressie in het Midden-Oosten hebben gedoogd", schreef het dagblad Tisjrin in Damascus, dat het officiële standpunt weergeeft.

Volgens de Westerse diplomaten brengt de Israëlische inval vooral Saoedi-Arabië in verlegenheid. De Saoedi's hebben vorig jaar een beslissende rol gespeeld bij het tot stand brengen van een wapenstilstand tussen Israël en Palestijnse strijders aan de Libanese grens.

De Saoedi-Arabische diplomatie werd bewierookt door de Verenigde Staten en wijlen president Anwar Sadat van Egypte, die het bestand zag als een grote ommezwaai in de richting van vrede in het Midden-Oosten.

De Saoedi's en andere conservatieve Arabieren hebben de Verenigde Staten niettemin toenemend op de korrel genomen, omdat ze vinden dat zij tegenover Israël veel te lankmoedig zijn.

De kranten in Saoedi-Arabië ruimden onlangs veel plaats in voor het Amerikaanse besluit militaire hulp aan Israël te geven ondanks, wat genoemd werden, Israëlische schendingen van de wapenstilstand.

De inval van Israël komt ook nog op een ogenblik waarop de conservatieve staten aan de Golf het verwijt van een zegevierend Iran over zich heen moeten laten gaan dat zij Washington en zijn politiek naar de ogen zien.

Syrië en het niet-Arabische Iran hebben verklaard dat zij pal staan voor rechten van de Palestijnen en andere staten in hun deel van de wereld niets doen. Iran heeft de Arabieren gevraagd het oliewapen te gebruiken tegen de bondgenoten van Israël en het heeft soldaten aangeboden om tegen de Israëliers te vechten.

de Sovjet-Unie heeft, naast veroordeling van het Amerikaanse Midden-Oostenbeleid, veel nadruk gelegd op de mogelijkheid dat het huidige conflict zich over het hele Midden-Oosten verspreidt.

"Israël", verklaarde het persbureau Tass, "heeft met steun van en in geheime verstandhouding met de Verenigde Staten, een vijfde oorlog tegen de Arabieren ontketend".

Westerse diplomaten hebben gezegd dat Moskou er wat de diplomatie in het Midden-Oosten betreft nauwelijks aan te pas gekomen is door het Amerikaanse geestelijke-vaderschap van de akkoorden van Camp David die tussen Israël en Egypte vrede brachten.

Maar de krachtige reactie van Cairo op de inval vergroot zeker niet het toch al niet rooskleurige vooruitzicht op overeenstemming over Palestijnse autonomie.

VS wijzen diplomaat uit Uruguay uit

WASHINGTON — De eerste secretaris van de ambassade van Uruguay in Washington, Elbio Rosselli, is tot ongewenst persoon verklaard. Hij moet de Verenigde Staten verlaten.

Deze maatregel is een direct gevolg van de uitwijzing door Uruguay van het hoofd van de politieke afdeling van de Amerikaanse ambassade in Montevideo, James Cason, die veertien dagen geleden de mededeling kreeg dat hij diende te vertrekken omdat hij zich volgens de autoriteiten schuldig had gemaakt aan inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van Uruguay.

Washington verklaarde daarop dit een onrechtvaardige maatregel te achten en riep zijn ambassadeur in Montevideo voor overleg terug.

WASHINGTON — Philip Habib, de Amerikaanse afgezant voor het Midden-Oosten, praat vandaag opnieuw met Israelische leiders in een hernieuwde poging te voorkomen dat de huidige gevechten in Libanon uitlopen op een totale oorlog in het Midden-Oosten.

De woordvoerder van het Witte Huis zei dat Habib, die door president Ronald Reagan naar Israel is gestuurd, gisteren tweeeneenhalf uur met de premier van Israel, Menachem Begin, de invasie van Israelische strijdkrachten in Libanon had besproken. Over dit overleg zijn geen bijzonderheden bekendgemaakt.

Tilburg gebukt onder grote wateroverlast

TILBURG — Een zware onweersbui heeft gistermiddag rond half vijf voor grote wateroverlast gezorgd in het centrum van Tilburg en in het zuiden van de stad. Binnen een half uur stonden tal van straten blank en liep het verkeer op diverse punten vast. Hier en daar liepen huizen onder en moest de brandweer er aan te pas komen om kelders leeg te pompen. Ook sloeg op tal van plaatsen de bliksem in, overigens zonder materiele schade aan te richten. De "zondvloed" was zeer plaatselijk. In de omliggende dorpen en in Tilburg-noord vielen slechts een paar druppels.

Amerika eist aftocht Israel uit Z-Libanon

WASHINGTON — Israel moet zich onmiddellijk terugtrekken uit zuid-Libanon en de Palestijnen moeten ophouden dit land te gebruiken als een basis voor aanvallen op Israel. Dit heeft Alan Romberg, woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gisteravond in Washington in een officiele verklaring meegedeeld.

De Verenigde Staten "steunen sterk de onafhankelijkheid, territoriale integriteit en soevereiniteit van Libanon binnen zijn internationaal erkende grenzen", zo verklaarde Romberg. Een verdeeld Libanon mag niet de uitkomst zijn van het huidige geweld". Hij ontweek de vraag of de Verenigde Staten de Israelische invasie goed- of afkeurden.

Onze bemoeienis is gericht op het totstandkomen van een staakt-het-vuren, zo zei Romberg. Ik ga nu geen oorzaken en schuldigen aanwijzen. De Verenigde Staten betreuren de escalatie van geweld die begon met de moordaanslag op de Israelische ambassadeur, Argov, in Londen en eerst werd voortgezet met luchtaanvallen van Tel Aviv op Libanon en toen met de invasie die de levens van veel onschuldigen in Libanon bedreigt.

Romberg zei voorts dat Amerikaanse marineschepen waaronder een vliegdekschip op weg waren naar het oostelijk deel van de Middellandse Zee om indien nodig te helpen bij een evacuatie van Amerikaanse burgers uit Libanon.

Aardbevingen Mexico eisen vijf doden

MEXICOSTAD — Bij de aardschokken die gisteren Mexico hebben getroffen zijn vijf doden en zeven gewonden gevallen. In totaal werden 22 schokken geregistreerd.

De zwaarste beving, die een sterkte had van 6.5 op de schaal van Richter, deed zich 's nachts voor in de provincie Guerrero. Ook de hoofdstad werd getroffen. Hier werden diverse gebouwen beschadigd en ontstonden branden.

Libie wil Libanon en Palestijnen verdedigen

PARIJS — Libie is bereid in de oorlog in Libanon tussenbeide te komen om "Libanon en de Palestijnse revolutie te verdedigen tegen de zionistische agressie". Dit heeft het volksbureau (ministerie) van Buitenlandse Zaken in Tripoli meegedeeld in een communique dat radio-Tripoli gisteren uitzond.

Libie is volgens het communique bereid luchtdekking te verlenen om op te treden tegen de steeds weer terugkerende "zionistische agressie". In een tweede communique liet het volksbureau doorschemeren dat het voorstander is van een buitengewone vergadering van de gemeenschappelijke Arabische defensieraad om een eensgezinde houding aan te nemen tegen Israel.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jan van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand (Bovenwinden elf gulden per maand)
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
***
BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
***
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23286/23281; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.
***
JAYCEES CURACAO: 20.00 uur lezing Buurtcentrum Janwé (spreker: Mr. G.Pieters Kwiers, onderwerp: Diverse vormen van Staatkundige Structuur); 19.30 uur cursus in leiding geven—Dividivi Jeugdcentrum (spreker: Jc Nelson Smith (president); onderwerp: Personal growth).
***
WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publike telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

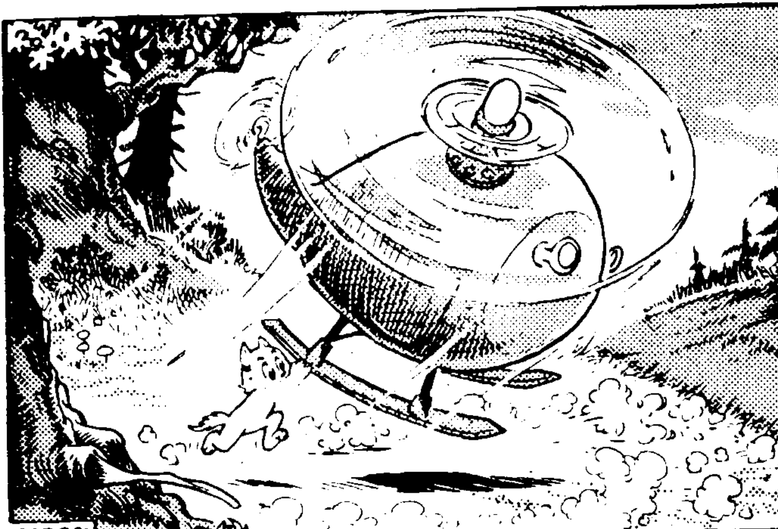
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

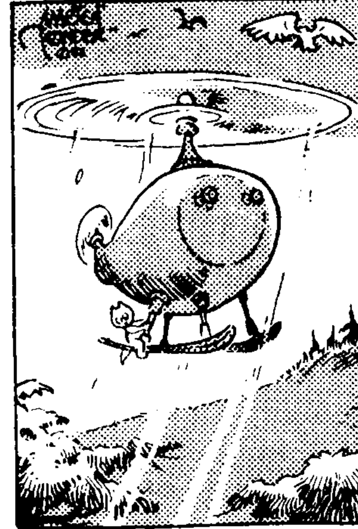
KERKDIENSTEN
Sint Bernardusskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

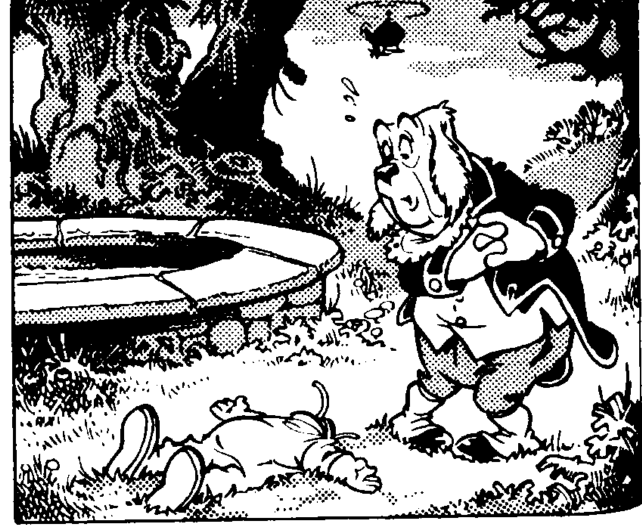
BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Tom Horn* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)
THEATER DE TEMPEL
19.00-21.00 uur *Adventures of a taxi-driver* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rise and fall of Idi Amin* (True story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—)

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 17.00 Flintstone Frolics; 17.30 Osmond Brothers; 18.00 Battle of the planets; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Mundial '82; 19.00 Noticiero tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Dance Fever; 20.30 What's Happening; 21.00 Buck Rogers; 22.00 Big Movie; 23.00 Sluiting.

Heer Bommel en de ontsollen







01087— Het geklapper van de propeller werd snel luider, en toen Tom Poes toesprong om te proberen het deurtje te openen, begon het toestel al te stijgen. Het enige wat hij nog doen kon, was het landingsgestel grijpen, en dat deed hij dan ook. Een beetje hulpeloos hing hij er aan, terwijl de aarde snel onder hem wegviel; maar omdat hij goed kan klimmen, werkte hij zich er boven op. Daar zat hij tamelijk veilig, omdat de romp van de helicopter hem tegen de wind beschermde, en hij zich bovendien goed kon vasthouden. Maar koud was het wel; vooral toen het vliegtuig steeds hoger steeg en tenslotte nog slechts zichtbaar was als een donker vlekje, dat zich snel verwijderde.

De bediende Joost hoorde het geloei van de motor echter, omdat hij toevallig juist zijn transistor had afgezet, en hij haastte zich naar buiten.

"Ik meende toch duidelijk heer Olivier te horen roepen," mompelde hij, terwijl hij zich zoekend door de tuin bewoog. "Vlak na Flipper Flint en de Gruwels, als ik zo vrij mag wezen. Maar waar is hij?"

Op dat moment bereikte hij het klaterend fonteintje, en hij hield geschrokken de pas in toen hij daar het ontvoofde lichaam van de robot gewaar werd.

"Nee maar," prevelde hij verblekend. "Een... Een be-betreurenswaardig ongeval! D-deze heer is ter ziele, wanneer men mij toestaat! En waar is heer Olivier, die rust moet houden? Zou hij.. Zou hij hier soms de hand in hebben? Iemand op zijn leeftijd kan zichzelf zo licht vergeten."



WILLEMSTAD – De blokfluitleerlingen van Aya Landheer en René Bremmers treden zaterdag op in het programma Telefiesta. Tevens brengt de Junioren Blazersklas twee stukken ten gehore. De examens van de James Arden-blokfluitcursus zijn al op gang. Omdat er dit keer veel deelnemers zijn, vindt de diploma-uitreiking plaats in het jeugdcentrum Tamarijn op 26 juni om tien uur 's morgens.

META betreurt geven stemadvies door bonden

WILLEMSTAD – De partij META betreurt het dat de vakbonden het in het verleden hebben gedaan en nu waarschijnlijk opnieuw een stemadvies zullen uitbrengen. Dat wordt volgens de lijsttrekker van de bruine partij, Oscar "Papa" Steenbaar, beschouwd als een bemoeienis met partij-politiek.

Het uitbrengen van het stemadvies doet het vertrouwen wankelen tussen regering, vakbonden en bedrijfsleven, terwijl dat toch van eminent belang is om tot een akkoord te geraken voor meer progressie en welzijn voor de hele gemeenschap.

Bijvoorbeeld is het van belang dat de overheid en de vakbonden samen komen tot een loonbeleid dat erop gericht is om de belangen te dienen van de werknemers met werk en zij buiten hun schuld zonder werk zitten. Een loonbeleid moet voorts gepaard gaan met een beleid op de prijzen en onmisbaar voor een inkomensbeleid meer in het algemeen. Een goed op elkaar afstemmen van prijs- en inkomensbeleid biedt ruimte om nieuwe arbeidsplaatsen te creeëren.

Steenbaar vindt dat afgestapt moet worden van het idee slechts uit te kijken naar supergrote bedrijven om zich te vestigen op de eilanden en zo de werkgelegenheid een eind op de goede weg te helpen. Die worden volgens hem nog al eens met veel tamtam aangekondigd, maar uiteindelijk blijft er niet veel van over of komt er helemaal niets van terecht.

Als een hint op de leuzen van andere partijen kondigde hij aan dat META er niet op uit is om Aruba uit het Antilliaanse verband te stoten (voor PNP en PSD); er niet op uit is om de kiezer te vragen werkgelegenheid te scheppen (voor DP), er niet op uit is om een totale overwinning te willen (voor PNP), er niet op uit is om een tien met een griffel en een gouden rand te vragen (?), noch om twee handen vol aan zetels te willen (voor MAN). In plaats daarvan worden twintig kandidaten aangeboden die van wanten weten en daartoe bereid zijn.

Informatieve LUANA-bijeenkomst

WILLEMSTAD – De associatie van levensverzekeringsmaatschappijen 'Life Underwriters Association of the Netherlands Antilles' (LUANA) had op 5 juni een informatieve vergadering voor alle verzekeringsmaatschappijen. Deze vergadering vond plaats in het Curaçao Plaza hotel en was om deze maatschappijen in te lichten over de doelstellingen van de LUANA en om reacties en suggesties in te winnen over de behoefte aan een degelijke organisatie in de gemeenschap.

Geslaagde actie energiebesparing van St. Elisabeth

WILLEMSTAD – In het St Elisabeth Ziekenhuis is een commissie ingesteld om het gebruik van energie na te gaan. Vorig jaar juli werd een aanvang gemaakt met de controles op het gebruik van energie. In samenwerking met de hoofden van de afdelingen is een schema gemaakt waaraan alle afdelingen zich dienen te houden.

Uit de evaluatie, die de commissie in mei dit jaar heeft gemaakt, is gebleken dat er enorm is bezuinigd aan energie. In het eerste kwartaal van vorig jaar is er 1.499.810 KWh aan energie gebruikt, terwijl in het eerste kwartaal van dit jaar 1.334.660 KWh aan energie is gebruikt. Er is 165.150 KWh aan energie bespaard. Aldus een bericht uit Sehos, informatieblad van het ziekenhuis.

Steun voor "afwijkend kind"

Philadelphia-actie ook voor Bonaire

KRALENDIJK – Onder het motto actie Ouders Antillen heeft het hoofdbestuur van de Landelijke protestants christelijke vereniging van ouders van het afwijkende kind in Nederland, in het kader van het 25-jarig bestaan van die vereniging besloten een actie te gaan ondernemen die tot financiële en andere hulpverlening kan leiden voor afwijkende kinderen buiten Nederland. De afgelopen vier dagen werd voor het goede verloop van deze actie met name op Bonaire een bezoek gebracht door de heer P.C.Ch. Hakstege, die van de 20.000 leden tellende vereniging Philadelphia hoofd Voorlichting en begeleiding is en tevens adjunct directeur van de 80 afdelingen. De heer Hakstege, die reeds meer dan drie weken op de Antillen verblijft, had zondagavond een gesprek met de Amigoe: "Begin 1980 werd door het hoofdbestuur een jubileumcommissie ingesteld vanwege ons 25-jarig bestaan. Er leefde toen de gedachte aandacht te besteden aan de gehandicapten buiten onze landsgrenzen en zo werd besloten om dan wel buiten de landsgrenzen, maar binnen het Koninkrijk der Nederlanden te blijven. Het is overigens niet zo verwonderlijk dat de keuze op de Nederlandse Antillen is gevallen, want onze vereniging heeft reeds regelmatig contacten gehad met de gehandicapten op de Antillen".

Het is inderdaad juist pedagoog Hakstege, die eerdere bezoeken aflegde aan de Antillen en daarbij vooral constateerde, dat de kleine eilanden als de Bovenwinden en Bonaire weinig mogelijkheden hadden om ruimschoots aandacht te besteden aan de zorgen voor het afwijkende kind. De verkregen informaties bleken voor het bestuur van de Protestants christelijke vereniging voldoende om een actie te gaan starten met het doel om via activiteiten een fonds in het leven te roepen waarmee mogelijkheden worden geschapen om op directe wijze praktische hulp te bieden aan de ouders van gehandicapte kinderen.

De actie van de vereniging voor Ouders en vrienden van het afwijkende kind heeft de zeer goed geslaagde actie inmiddels op 15 mei van dit jaar afgesloten met een saldo van 150.000 gulden, terwijl zelfs nu nog het geld blijft binnenstromen.

Hakstege: "We mogen dus gerust zeggen, dat wij financieel aardig kunnen bijspringen, maar wij zullen er anderzijds voor moeten zorgen, dat het geld ook optimaal besteed wordt. Dat wil echter niet zeggen, dat er door ons bestuur bevoogdend zal worden opgetreden. Integendeel, dit geld is voor het afwijkende kind op de Antillen en zij zullen er voor moeten zorgen, dat er voor de gehandicapten meer perspectief komt.

Dat kan een materiele hulp zijn, dat kan ook het ondersteunen van actieve mensen zijn, die de gehandicapten meer kansen in de Antilliaanse samenleving willen geven".

De vereniging Philadelphia heeft natuurlijk niet zo maar een sprong in het duister gemaakt en heeft gedeeltelijk ook voorlichting ontvangen van de Cede Antiyas, waar volgens de heer Tirso Sprockel op voortreffelijke wijze het streven van de vereniging begeleidde. Uiteindelijk moest er dus een vorm gevonden worden en de oudervereniging Philadelphia meent het best te kunnen werken met contactpersonen die in de naaste toekomst mede voorwoordelijk zullen zijn voor een goede uitvoering van datgene wat de actie beoogt. Met deze mensen zal een fonds Actie ouders Antillen worden opgebouwd en zij zullen veelal de spreekbuis zijn. Op Bonaire heeft de heer Hakstege deze contacten al gelegd en als counterparts zijn daarvoor de heer C. Hellmund en de heer R.Spierings aangezocht, die beiden ook alle bereidheid vertoonden.

Deze heren, aldus het hoofd Voorlichting van de vereniging, zullen een bedrag ter beschikking krijgen, dat vrijelijk besteed kan worden. Mocht er meer geld nodig zijn, dan zal ook dat beschikbaar zijn en zelfs in geval een bepaald project uitgevoerd dient te worden, kan daartoe een aanvraag worden ingediend. Met nadruk stelt de heer Hakstege, dat de protestants christelijke grondslag van de oudervereniging Philadelphia noch de in oorsprong katholieke grondslag van de Cede Antiyas invloed hebben op de uit te voeren projecten. Waar samenwerking nodig is, daar zal samenwerking zijn, aldus Hakstege, maar geen enkele activiteit is gebonden aan een bepaalde beleidenis.

Inmiddels is het eerste succes voor Bonaire reeds geboekt. Het dagverblijf voor de gehandicapten te Rincon zal met ingang van 1 juli een gediplomeerde in Nederland opgeleide, maar van de Antillen afkomstige kracht kunnen aanstellen. Het is mevrouw Mohammed, die voor het dagverblijf in Nederland ook al de nodige contacten heeft gelegd. Degenen die in contact zouden willen treden met de heer Hakstege kunnen dat doen via mevrouw Ina Faber, die als adjunct-directeur van de vereniging van Ouders en vrienden van het afwijkende kind alle gastvrijheid verleende.

Voor onderwaterseminar rond 100 inschrijvingen

KRALENDIJK – **Voor het driedaagse onderwaterseminar in het weekeinde van 18 tot en met 20 juni bestaat een zeer grote belangstelling op de Antilliaanse eilanden in Colombia, maar vooral van de zijde van de Venezolaanse duikers. Het seminar wordt georganiseerd door het Centro de actividades submarina de Venezuela (Explobus) en het Bonaire scuba diving center van Addy Evertsz. Tot nog toe zullen ongeveer honderd deelnemers aan dit eerste onderwaterseminar aandacht schenken en onder hen zijn ongeveer tachtig Venezolaanse duikenthousiasten. Centrum van de activiteiten zal Hotel Bonaire zijn, waar Scuba diving center is gevestigd. Vandaaruit zullen trips gemaakt worden naar bekende duikplaatsen ter hoogte van Klein Bonaire. Door de deelnemers aan het seminar zal ook een bezoek gebracht worden aan het pas gerestaureerde en officieel in gebruik genomen landhuis Karpata, waar onder leiding van drs Eric Newton een onderwaterlaboratorium is gevestigd en waar ook speciale** studies worden gemaakt van de koraalriffen en koraalformaties. Op de tweede dag van het seminar zal ter afwisseling een bezoek gebracht worden aan de zenders van Trans World Radio (TWR). Tot slot van de vergaderingen zal de toeristen film Espiritu de Bonaire worden gedraaid en zal de onderwaterbioloog dr. Vicente Buccimazza van Explobus een lezing houden over de actuele onderwaterwereld.

Service Inspector in het ziekenhuis

WILLEMSTAD – Het St. Elisabeth Ziekenhuis heeft een Service Inspector (ombudsvrouw) in dienst. Het gaat hier om mevrouw Mayra van der Dijs, die per 1 mei in dienst trad. Aldus een bericht uit boletin Sehos, informatieblad van het ziekenhuis. Mevrouw Van der Dijs was voorheen directrice van de Amigoe.

Taak van de Service Inspector is te zorgen dat de patiënten een goede behandeling krijgen gedurende hun verblijf in het ziekenhuis en de belangen van de patiënten te behartigen. Het kantoor van mevrouw Van der Dijs is aan de ingang van het directiekantoor.



WILLEMSTAD In Landhuis Habaai had de ODEAN, organisatie van verpleegkundigen, afgelopen zaterdag een studiedag voor verpleegkundigen en leerlingverpleegkundigen. Het thema was "De plaats en de taak van de verpleegkundige in de totale gezondheidszorg en in het bijzonder in de extra-murale gezondheidszorg".

Aanleiding procedure kosten filmploeg en Menudo

Crisis-sfeer in coalitie MAN/DP

WILLEMSTAD — De coalitie van MAN en DP op eilandsniveau is aan het wankelen gebracht. Dat gebeurt naar aanleiding van het niet volgens de regels vooraf aanvragen van toestemming voor uitgaven bestemd voor een Venezolaanse filmploeg en de muziekgroep Menudo uit Puerto Rico tijdens hun verblijf op Curaçao totaal ter waarde van ruim tachtig mille.

De Amigoe maakte gisteren reeds melding van deze aangelegenheid middels een commentaar. Gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme heeft op voorstel van het hoofd van het Curaçaose Toeristenbureau Petrus van der Veen het BC voorgesteld accoord te gaan met een uitgave van 30.000 dollar ten behoeve van ongeveer 33 personen, die betrokken zijn bij de opnamen van een telenovela op Curaçao. Deze novela wordt in 26 delen uitgezonden via de Venezolaanse tv en wordt van een enorme publicitaire waarde beschouwd voor Curaçao. Het Holiday Beach hotel zorgde voor gratis logies voor de betrokkenen en de ALM voor de reis-biljetten. De groep zou ongeveer twintig dagen op Curaçao vertoeven voor de opnamen. Voor dit soort activiteiten is een begrotingspost voorhanden van totaal 150.000 dollar, liet Van der Veen eind april weten.

MAALTIJDEN

Begin mei echter kwam het verzoek via ged. Diaz binnen, voor een suppletie op dit bedrag omdat het niet voldoende was gebleken. Uit een begeleidend schrijven van Van der Veen blijkt dat de groep niet uit 33, maar uit 55 personen bleek te bestaan. Hij spreekt van een oorspronkelijk "toegestaan bedrag" van 30.000 dollar, maar uit de officiele documenten blijkt dat er nooit voor dat eerste bedrag toestemming van het BC was afgekomen. Dat soort stukken behoeven de goedkeuring van gedeputeerden van beide BC-partijen. Van DP-kant is de goedkeuring afgekomen, maar MAN-gedeputeerde mej. Lucille Wout wilde de zaak aangekaart zien tijdens een BC vergadering. Toen gevraagd om toestemming van het meer benodigde bedrag tekenden de DP-gedeputeerden Diaz, mr. Faroe Metry en Frank Rozendal, maar ged. Wout herinnerde er opnieuw aan dat het stuk doorgestuurd moest worden op haar verzoek samen met die eerste naar een BC-vergadering.

Hetgeen meer nodig was dan aanvankelijk geraamd was ter waarde van 32.100 gulden voor een rekening van General Catering die voor maaltijden tijdens de opnamen heeft gezorgd.

CONSEQUENTIES

In DP-kringen heerst verbolgenheid over het laten uitlekken van deze zaak via officiele documenten en daarvoor wordt — uiteraard — de MAN verantwoordelijk gesteld. DP-leider Agustin Diaz blijft van mening dat de gemaakte uitgaven te verantwoorden zijn omdat reclame-spots voor Curaçao op de Venezolaanse tv van dat formaat twee miljoen gulden zouden hebben gekost.

Hij zei vanmorgen via Z-86 dat hij ervan uitgaat dat de MAN-gedeputeerden er alsnog hun handtekening onder zetten. Hij gaf impliciet toe dat de gevolgde procedure door niet eerst toestemming van het BC te vragen, niet correct was, maar weet dat toe aan haast en de noodzaak voor snel handelen. Op dezelfde manieren zouden ook uitgaven ten behoeve van renovatie van het Rif-stadion zijn gedaan die naderhand door de rest van de gedeputeerden werden goedgekeurd omdat het noodzakelijk was en in het algemeen belang. Mocht in het onverhoopte geval de MAN besluiten zijn steun te ontzeggen, dan zullen de politieke consequenties ook voor rekening van de MAN komen, zei Diaz. Dat duidt op een crisis.

INTIMIDATIE

MAN gaf naar aanleiding daarvan vanmorgen een verklaring uit dat de eigen gedeputeerden instructie hebben te beslissen op grond van hun overtuiging en geweten en beslist niet onder druk gezet door geen enkele instantie of persoon. Bovendien werd in die kringen gesteld dat Diaz propageert dat niemand onder intimidatie moet leven, maar zelf uit hij wel dreigementen aan het adres van de MAN als die niet meestemt met de DP in het BC. De MAN stelt dat de gemeenschapsgelden besteed moeten worden in het algemeen belang en daardoor moeten de MAN-gedeputeerden zich laten leiden.

Vanmorgen zou deze kwestie aan de orde komen tijdens de vergadering van het BC. Naar verwachting zullen de MAN-gedeputeerden vragen om de specificatie van de kosten te mogen bestuderen voordat zij besluiten over fiattering of niet. Dat betekent evenwel dat als de zaak vandaag niet beslist wordt, er later deze week of de volgende week toch een beslissing over moet vallen.



WILLEMSTAD — In het DP-gebouw aan de Frederikstraat op Otrabanda presenteerde het bestuur van de rode partij gistermiddag het partij-programma voor de Statenverkiezingen van eind deze maand. Er werd een toelichting op gegeven door DP-leider Agustin Diaz (midden) en -voorzitter Onofre Bikker (rechts) in het bijzijn van diverse DP-bestuursleden onder wie mevrouw Raquel Reuyll-Raven (links).

WET ILLEGALE VERRIJKING POLITICI

DP met partij-programma:

Hulp loskoppelen van eigen inbreng

WILLEMSTAD — De DP vindt het niet correct dat de hoogte van de Nederlandse hulp aan de Antillen wordt gekoppeld aan de eigen inbreng van Antilliaanse zijde. „Indien er voldoende middelen beschikbaar waren, zou er geen ontwikkelingshulp nodig zijn", schrijft de rode partij in zijn gisteren uitgegeven partij-programma voor de Statenverkiezingen van 25 juni.

De DP toont zich tegenstander van instelling van een plafond van Nederlandse ontwikkelingsgelden voor de Antillen, omdat dat niet beantwoordt aan een goede filosofie voor de ontwikkelingssamenwerking. Het neemt alle ruimte weg en beperkt de ontwikkelingsmogelijkheden zeer.

Dat er ook eigen inbreng wordt geleverd voor de ontwikkeling, wordt niet afgewezen, maar om daaraan de hulpbedragen te koppelen wordt weer als onjuist bestempeld. "Wanneer de interne middelen gering zijn, is er juist meer ontwikkelingshulp met externe middelen nodig om bepaalde sociaal-economische ontwikkelingen te realiseren", schrijft de DP. Wel wordt onderschreven dat de buitenlandse hulp afbouwend moet zijn en dat er het principe op na gehouden wordt dat Nederland hulp verstrekt naar de mate waarin de Antillen eigen inspanningen leveren. Echter dit kan op dit moment ten hoogste een principe zijn. De facto zal Nederland nu juist heel veel financiele steun moeten verlenen wil men via een vruchtbare samenwerkings overgangsperiode komen tot een gezonde eindfase. Bij weinig Nederlandse steun is de gehele conceptie bij voorbaat mislukt.

OVERSCHADUWD

De sociaal-economische aspecten van het DP-beleid worden samengevat in een apart document onder de titel "Leidraad voor het financieel-economische beleid van de centrale regering periode 1982—1986". Daarin speelt het werkloosheidsprobleem steeds op de achtergrond mee. Het vooruitzicht voor de komende jaren wordt nu als somber bestempeld. Als kernproblemen worden genoemd uitbreiding van het werknemers-bestand bij de overheden, wereld-recessie, verminderde emigratie naar Nederland, de geimporteerde inflatie, wisselkoersschommelingen, internationale ontwikkelingen op energiegebied en gebrek aan statistische informatie.

De doelstellingen die de DP zich voor ogen houdt op dit vlak zijn het scheppen van een gunstig investeringsklimaat, een verantwoordelijk budgettair gedrag, het streven naar rechtvaardigere inkomensverdeling en het verkrijgen van betrouwbare statistische gegevens.

Juist omdat staatkundige problemen de politiek van de laatste jaren zozeer hebben overschaduwd, wordt dat ook als een prioriteit genoemd. Als dat niet zou worden gedaan, zouden de politici achter de feiten aanhollen. " Dan zal dit onze democratie in gevaar brengen", aldus de DP. "Het valt niet te ontkennen dat de signalen daarvan in de huidige maatschappij duidelijk aanwezig zijn".

OPPOSITIE

Van eminent belang wordt geacht hoe de oppositie-partijen zich zullen gedragen in de komende periode. Er wordt er niet van uitgegaan dat de oppositie een slaafse houding moet aannemen ten aanzien van de regering, immers de democratie staat juist bij de gratie van een goede oppositie. "Het is echter wel duidelijk dat een polariserende oppositie de echte democratie nooit een dienst kan bewijzen. Immers, de venijnige problemen die ons beklemmen kunnen hierdoor niet tot een oplossing worden gebracht. Veeleer zullen groepen in onze maatschappij die niet op overeenstemming uit zijn, maar eerder in eigenrecht geloven, daardoor toenemen". Hieronder worden ook begrepen zij die belasting ontduiken en kapitaalvlucht een normaal verschijnsel vinden.

Mocht de DP na de verkiezingen opgedragen worden met de formatie, dan zal de partij trachten om de partijen van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden bij elkaar te krijgen om een oplossing te vinden voor de onzekerheid van dit moment omtrent de positie van het eiland Aruba in Antilliaans verband. Nog steeds gaat de partij uit van een eenheid van zes eilanden, maar het zal geen enkele status willen opleggen op geen der eilanden. Wil Aruba echter definitief weg dan dient het bij Nederland aan te kloppen voor de nodige garanties, omdat de gevolgen niet mogen drukken op de andere eilanden. "De zorg voor de minder draagkrachtige eilanden Bonaire en de Bovenwinden blijft ten alle tijde een Nederlandse aangelegenheid", wordt daaraan toegevoegd. Het uittreden van Aruba hoeft nog geen opbreken van de Antillen tot gevolg te hebben. De overige eilanden kunnen besluiten om gezamenlijk verder te gaan. Hoe de toekomst er ook moge uitzien, een samenwerking met Aruba wordt voorgestaan. Voor de bepaling van de toekomstige status voor die andere eilanden moet een referendum worden gehouden voorafgegaan door een gedegen informatie-campagne.

VERRIJKING

Onder diverse hoofdstukken worden deel-onderwerpen nader uitgediept. Opvallend is in elk geval nog de passage waarin plannen worden opgegooid voor de bestrijding van mogelijke illegale verrijking door middel van wettelijke regelingen waaraan bestuurders zich dienen te onderwerpen. Zo zullen zij bij het aftreden een erkend

Balans na afloop eerste ronde

Zestig procent Mavo-kandidaten geslaagd

WILLEMSTAD — Na de eerste ronde van de Mavo-examens is er een percentage van geslaagden genoteerd op Curaçao van bijna zestig. In totaal hebben 909 kandidaten mavo-examen gedaan dit jaar op de Curaçaose mavo's. Van hen zijn er 538 in de eerste ronde geslaagd.

Het beste resultaat van alle Mavo's gaf de Schweitzer school te zien met een aantal geslaagden dat een kwart betrof van het totaal aantal examenkandidaten. Het slechtste resultaat kwam van de St. Jozef Mavo met 46,1 procent aan geslaagden. Het meeste aantal kandidaten werd genoteerd op het Zwijssen College met 103 en het minste aantal was op de Laufferschool, aldus bleek uit officiele gegevens vanmorgen opgevraagd op het departement van Onderwijs.

Op het Stella Maris College gingen 48 kandidaten op, 34 slaagden er oftewel 70,8 procent. Op de Amador Nita Mavo gingen 69 kandidaten op, 44 slaagden er oftewel 63,8 procent. Op het Laufferschool gingen er 47 op en er slaagden er 31 oftewel 66 procent. Op de Goslingaschool gingen er 44 op, slaagden er 27 oftewel 72,5 procent.

Op de Marnixschool gingen er 53 op en slaagden er 33 oftewel 62,3 procent. Op de Albert Schweitzerschool gingen er 76 kandidaten op en er slaagden er 57 oftewel 75 procent. Op de St. Jozef Mavo gingen er 89 op, slaagden er 41 oftewel 46,1 procent. Op het Maria College waren er honderd kandidaten die examen deden; van het slaagden er 53 wat neer komt op 53 procent. Op het Zwijssen College gingen 103 kandidaten op, er slaagden er 61 oftewel 59,2 procent.

Op het Ignatius College gingen 72 kandidaten op; van hen slaagden er 33 oftewel 45,8 procent. Op het Triniteitscollege was er de situatie dat 70 kandidaten opgingen voor het eindexamen en vervolgens slaagden van hen 42 oftewel 60 procent. Op de St. Martinus Mavo presenteerden 74 kandidaten; van hen slaagden er 47 oftewel 63,5 procent. Op het St. Thomas College deze 68 mavo-ers eindexamen met als resultaat dat er 35 van slaagden oftewel 51,5 procent.

Dit zijn de uitslagen na de eerste ronde. Een groep van de gezakten is in de gelegenheid gesteld om via herkansingen alsnog te slagen. Ingaande morgen beginnen de herexamens en die duren tot 23 juni. Tegen eind van de maand valt de definitieve balans op te maken van het percentage geslaagden voor de Mavo op Curaçao dit jaar.

Strubbelingen bij NAPB-verkiezingen

WILLEMSTAD — De verkiezingen van een nieuw bestuur van de politiebond NAPB gaat niet over rozen. Er zijn opnieuw protesten gerezen tegen een eind verleden week toegepaste procedure voor het stemmen voor nieuwe bestuursleden.

Eerder al trokken enkele NAPB-leden aan de bel toen er verkiezingen hadden plaats gehad en er vermoedens waren gerezen dat met opzet secretaris Hoepel was gepasseerd door de overige bestuursleden, omdat hij op het moment van vergadering andere bezigheden had. Hoepel en zijn aanhang bestreden met succes de samenstelling van dat bestuur en wisten nieuwe verkiezingen te forceren. Dat werd door het bestuur op 22 april aan de leden meegedeeld. Er werd er wel meteen de beschuldiging aan toegevoegd dat het betrokken bestuurslid, dat gefrustreerd zou zijn, enkele collegas had weten mee te slepen om zijn gelijk door te drukken.

Eind april werd bekend gemaakt dat er wel nieuwe verkiezingen komen maar dat er geen nieuwe kandidaten gesteld mogen worden. Afgelopen donderdag zouden de nieuwe verkiezingen plaats hebben voor zowel bestuur als afvaardiging in het congres van politie voor de Antillen. Maar de formulieren die daarvoor gehanteerd zijn hebben geen geldigheid, aldus de heren Hoepel en Kirindongo in een nieuwe schrijven. Hun beider namen staat namelijk ook op de lijst, terwijl zij reeds op 11 mei dit jaar hebben laten weten zich niet herkiesbaar te stellen. Er staan ook twee namen op die lijst van Barrow en Van Dinter die al evenmin herkiesbaar zijn. Daarnaast woont de kandidaat Elizabeth, vertegenwoordiger voor de Bovenwinden in het congres, alweer enkele jaren op Curaçao met als gevolg dat de Bovenwinden er geen vertegenwoordiger meer in hebben. Een ander, Josephia, is uit de politie-dienst getreden en is in het congres nooit vervangen. Het wordt niet begrijpelijk gevonden dat ondanks dit allemaal het bestuur het niet nodig heeft gevonden met een nieuwe kandidaatstelling te komen. Als het bestuur aangevoerd door voorzitter Herman van Windt zichzelf respecteert en wil opkomen voor de belangen van de leden, dan is het zaak ervoor te zorgen dat er legale bestuursverkiezingen plaats vinden, stellen Hoepel en Kirindongo in een schrijven.

Optredens Grupo Foro

WILLEMSTAD — De voorstellingen van Grupo Foro worden voortgezet met drie optredens.

De eerste voorstelling is op zondag 13 juni om elf uur 's ochtends op het plein achter de kerk van Jandoret. De tweede is op woensdag 16 juni om half acht 's avonds in het gebouw van de SSK. En het derde optreden is in het buurtcentrum Soto op zondag 20 juni om zes uur 's avonds.



Aanklacht gedeputeerden van MAN tegen La Prensa

WILLEMSTAD — De drie gedeputeerden van de partij MAN (Winston Lourens, mej Lucille Wout en ing Willie Franco) overwegen sterk om een rechtszaak aan te spannen tegen het DP-dagblad La Prensa voor gisteren gepubliceerde "flagrante leugens" die ook worden opgevat als een aantasting van hun integriteit en oprechtheid.

In een vandaag van officiele MAN-zijde verstrekte verklaring wordt melding gemaakt van het feit dat er een advocaat is benaderd over de betrokken publicatie in La Pensa met de bedoeling er een kort geding van te maken. De bedoeling is om rectificatie te eisen van de redactie van La Prensa voor hetgeen is gepubliceerd, schadevergoeding te eisen en La Prensa bovendien aan te klagen bij het Openbaar Ministerie. De drie MAN-gedeputeerden hebben met hun advocaat afgesproken om voorlopig geen verklaringen af te leggen omtrent deze zaak, maar dat over te laten voor de behandeling van de zaak voor de rechter.

La Prensa heeft de drie betrokkenen ervan beschuldigd te manipuleren met gemeenschapsgelden door vakantiegeld te innen over de periode dat zij nog geen gedeputeerde waren. Dit zou zijn tegengehouden door de drie DP-gedeputeerden Frank Rozendal, Agustin Diaz en mr Faroe Metry. De betrokken stukken moesten daarop terug naar de dienst Personeelszaken om recht getrokken te worden. La Prensa heeft aangekondigd met meer details daaromtrent te komen.

6 - 3 - 3

WILLEMSTAD Koud terug van een reis naar Caracas waar zij al wisten te vertellen dat Díaz nog maar één stap van het premierschap is verwijderd, durfde de DP-leider best een gok op de uitslag van de verkiezingen te doen in wat hij zelf noemde een "politieke uitspraak". In de overwinningsroes hem aangepraat in Caracas voorspelde hij dat de DP zes van de twaalf Curaçaose Statenzetels in de wacht zal weten te slepen tegen drie voor zowel MAN als PNP. De andere vier partijen konden wat hem betreft wel inpakken. Als motieven voor die overwinning noemde hij de dynamiek van de DP-bestuurders, de rumbo nobo, de contact-avonden huis aan huis bij sympathisanten etcetera. Dat is politiek koffiedik kijken.

Caribbean Electronics failliet

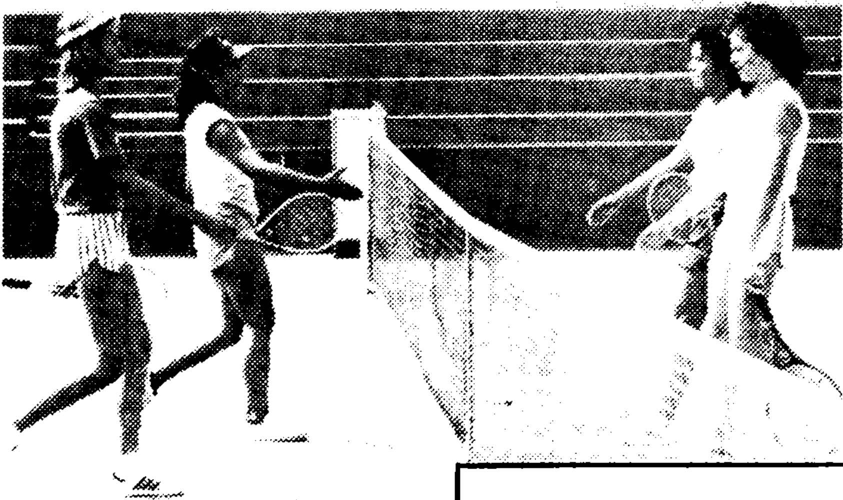
Personeel op straat na opgelopen belastingschuld

WILLEMSTAD — Zonder een cent op zak zijn de dertig personeelsleden van de firma Caribbean Electronics Company op straat komen te staan, omdat het bedrijf failliet is gegaan. CFW-voorzitter Ben Sophia laakte ondermeer de wijze waarop de Landsontvanger de schulden heeft laten oplopen tot astronomische bedragen.

De heer Sophia wees erop dat er al zoveel eerder werknemers op straat zijn komen te staan, volkomen aan hun lot overgelaten, vanwege een over de kop gaan van hun werkgever. In het geval van deze dertig man hebben zij zelfs hun laatste werkdagen niet meer uitbetaald gekregen om van de sessantía nog maar niet te spreken. De firma heeft grote schulden bij de regering aan bijvoorbeeld achterstallige loonbelasting en AOV-premies en bij plaatselijke bank-instellingen.

De bond heeft nog getracht om te voorkomen dat het bedrijf moest sluiten. Maar uit de boeken die werden overlegd bleek dat de schulden inmiddels zover waren opgelopen, dat er geen redden meer aan was.

Niet alleen de leiding van het bedrijf moet hiervoor aangekeken worden, maar ook de Landsontvanger, zei de heer Sophia. Die had de niet afgedragen AOV-premies en andere tegoeden nooit zo veel mogen laten oplopen als gebeurd is en had al veel eerder aan de bel moeten trekken. Zelfs als straks alle eigendommen en materiaal van deze firma worden verkocht, zal nooit die opbrengst gehaald worden dat het alle schuldbedragen recht trekt. Ondertussen zitten de werknemers helemaal zonder geld. CFW vreest dat er meer bedrijven zijn die nalaten de AOV-premies af te dragen zoals wettelijk staat voorgeschreven. Hij raadde daarom de bondsleden aan hun loon-slipje te bewaren en te laten nagaan of voldaan is door de werkgever aan de afdrachten. De werkgever houdt namelijk de premiebedragen wel in op het loon van de werknemers.



ORANJESTAD — De jeugd-dubbel-tenniscompetitie werd zondag in het Marlboro Tennispark voortgezet met een serie wedstrijden. In een van de beste wedstrijden van de dag zegevierde het meisjesduo Ilonka de Mey/Marian Olmtak met 6-1, 4-6 en 6-3 op het duo Connie van Niel/Diana van Gulick. Bij de foto: na afloop gingen Diana van Gulick en Connie van Niel (links) de tegenstanders Ilonka de Mey en Marian Olmtak feliciteren met de zege.

Personalia

BIJ DE DOUANE op Aruba herdachten de hoofdkommies Louis Kock en de kommies 1e klasse Franklin Lourens hun 25-jarig dienstjubileum. Bij die gelegenheid mochten zij uit handen van het waarnemend hoofd van de Douanepost Aruba, Carlos Goeloe een brief ontvangen van de minister president in dankbetuiging en waardering.

FRANCISCO ANGELA, adjunct-commies bij Domeinbeheer, was deze week 35 jaar in eilandsdienst. Namens het Bestuurscollege sprak gedeputeerde Nelson Oduber gelukwensen uit en overhandigde de jubilaris de bekende enveloppe met inhoud.

C.J.J. NUBOER herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van nv Elmar. In verband hiermee werden de heer Nuboer en zijn echtgenote bij de Elmar-directie ontvangen, waar de heer Nuboer de 25-jarige dienstjubileumspeld kreeg opgespeld door directeur ir J.H.A. Bok. Tevens werd aan de heer Nuboer de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigd, terwijl hij ook van het OGEM-hoofdkantoor een felicitatie-telegram ontving.

[redacted]



BEKENDMAKING

Landsradio Telecommunicatiedienst N.A. afdeling Aruba maakt hierbij bekend dat haar afdeling incasso op het Telegraafkantoor te Sannicolaas per ingaande 10 JUNI 1982 zal worden gesloten.
Alle debiteuren kunnen per ingaande van bovengenoemde datum hun rekeningen betalen via de CARIBBEAN MERCANTILE BANK te Sannicolaas.

——————

ANNOUNCEMENT

Landsradio Telecommunication Administration Aruba department herewith announces that effective JUNE 10th 1982, the collection department at the "Telegraph office" in Sannicolas will be closed down.
Effective the same date our collecting-banker will be the CARIBBEAN MERCANTILE BANK in Sannicolas.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 *Last Tango in Paris* (18jr); Rialto: 20.00 *The Sting* (14 jr)

BALASHI

Drive Inn: 20.30 *Ten Magnificent killer* (18 jr)

SAN NICOLAAS

Principal: 20.30 *The 39 steps* (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28286; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patistraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 4549.

* * *

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL iedere dinsdag t/m 15 dec. 19.30 uur-Elleboogstraat (naast hotel Central).

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS

Daf: te Tanki Leendert (Ora Uboa), te Paradera (Maria Goretti, Sint Martinus).

Opel: te Curá Cabai (Caiquetio-school), te Brazil (St Michaelschool - Christus Koningschool en BLO-Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS (consultatiebureau)

zuigelingenbureau

13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.

kleuterbureau

13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68: 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 08.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 17.50 Flintstone frolics; 17.15 the human body; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 political program (RUBA); 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 Knotslanding: 22.00 programa politico (AVP); 20.30 QB-VII. 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

Vlucht Caribbean casino-operateurs

Vertrek met sportvliegtuig naar Caracas bij BC bekend

ORANJESTAD — In het hoe en waare de ex-operateurs van het casino van het Aruba Caribbean hotel, Bobby Bordges en Brian Bolis (B and B), indertijd met de Noorderzon waren vertrokken, is maandagmiddag klaarheid gekomen. Dit nadat in de afgelopen tijd het Bestuurscollege, ondanks de vele vragen van de oppositie hierover, zichzelf, de raad en de gemeenschap voor de domme hield door een ander verhaal op te hangen dan hetgeen gisteren verteld werd.

AVP-fractieleider, mr Henny Eman, haalde gistermiddag tijdens de voortzetting van de openbare raadsvergadering over problemen in de hotelsector, aan te hebben vernomen dat B and B met een sportvliegtuig, bestuurd door de zoon van een der gedeputeerden, van het eiland werden gevlogen. Dit bracht in kringen van het Bestuurscollege de tongen in beweging. Gedeputeerde Remie Zaandam, die bij afwezigheid van voorzitter Frans Figaroa als waarnemend voorzitter optrad, reageerde door te stellen dat dit niet kon omdat de zoon van de betrokken gedeputeerde geen vliegbrevet heeft. Hij verduidelijkte daarbij dat een zekere De Kort (vermoedelijk een neef van gedeputeerde Efraim de Kort) als piloot was opgetreden en niet de zoon van een gedeputeerde, in dit geval Rene Zaandam die een zoon is van gedeputeerde Remie Zaandam. Rene Zaandam was als passagier meegenomen, aldus waarnemend voorzitter Remie Zaandam. Volgens de waarnemend voorzitter hadden B and B een sportvliegtuig gecharterd naar Venezuela, waarbij De Kort als piloot optrad en aan Rene Zaandam vroeg mee te willen gaan zonder dat deze twee wisten wat B and B van plan waren. Eenmaal in Venezuela hadden B and B aan het tweetal gezegd dat zij zouden laten weten wanneer zij terug zouden vliegen naar Aruba, hetgeen niet geschiedde. De waarnemend gezaghebber liet daarbij weten dat indertijd iedereen hiervan op de hoogte was.

PPA-er Benny Nisbet nam het BC zeer kwalijk dat het BC reeds indertijd bij de behandeling van de kwestie van het Aruba Caribbean hotel op de hoogte was wie voor het vervoer van B and B zorgden, maar dit niet ter kennis bracht van de raad. Watty Vos (Ruba) bracht in herinnering hoe indertijd de MEP-fractieleider het verhaal ophing dat vernomen werd dat B and B zich op Sint Maarten bevonden, dat het BC verzocht had voor aanhouding van het tweetal, maar dat de PG verklaard had dat hierover aanklacht bij de politie moest worden gedaan. De raadsvergadering werd tegen half zes, nadat gedeputeerde Nelson Oduber als raadslid had gesproken, geschorst tot donderdagmiddag twee uur, wanneer het BC in tweede ronde van antwoord zal dienen.



ORANJESTAD — De Arubaanse Dans- en balletschool bestaat dertig jaar en ter herdenking van dit feit zal het komende weekeinde een serie opvoeringen worden gegeven. Dit wordt een programma van klassiek, modern en folkloristisch ballet. Bij de foto: een van de klassen van de balletschool tijdens de repetitie voor de aanstaande opvoeringen.

Contract fel bekritiseerd

Ged. De Kort: Sheraton is ultimatum gesteld

ORANJESTAD — Gedeputeerde Efraim de Kort was maandagmiddag in de eilandsraad van mening dat de nv Aruven zijn werkzaamheden nagekomen is en dat hij er voorstander van is dat Aruven overgaat tot verkoop van zijn drie hotels. Als dit niet gebeurt, dan blijven de problemen zich voordoen, aldus de gedeputeerde. Ged. de Kort was het niet mee eens dat het huidige BC de schuld krijgt van de ontstane problemen terwijl de Aruven een nv op zichzelf is.

Hij bracht naar voren dat het contract van Aruven met Sheraton onderhandeld werd tot 30 juni 1967 door het PPA-Bestuurscollege en op 9 augustus 1967 ondertekend door het AVP Bestuurscollege. Het contract werd voor 70 jaar afgesloten en hierin staat geen enkele clausule die de Aruven in staat stelt om het contract te wijzigen. Voorts stelt het contract dat Sheraton vrij is in de verkoop van de aandelen, zonder dat hiervoor de goedkeuring van Aruven nodig is. De gedeputeerde vroeg zich af wat voor soort contract dit is, en dat wij nu de gevolgen moeten dragen van het slecht beleid van indertijd.

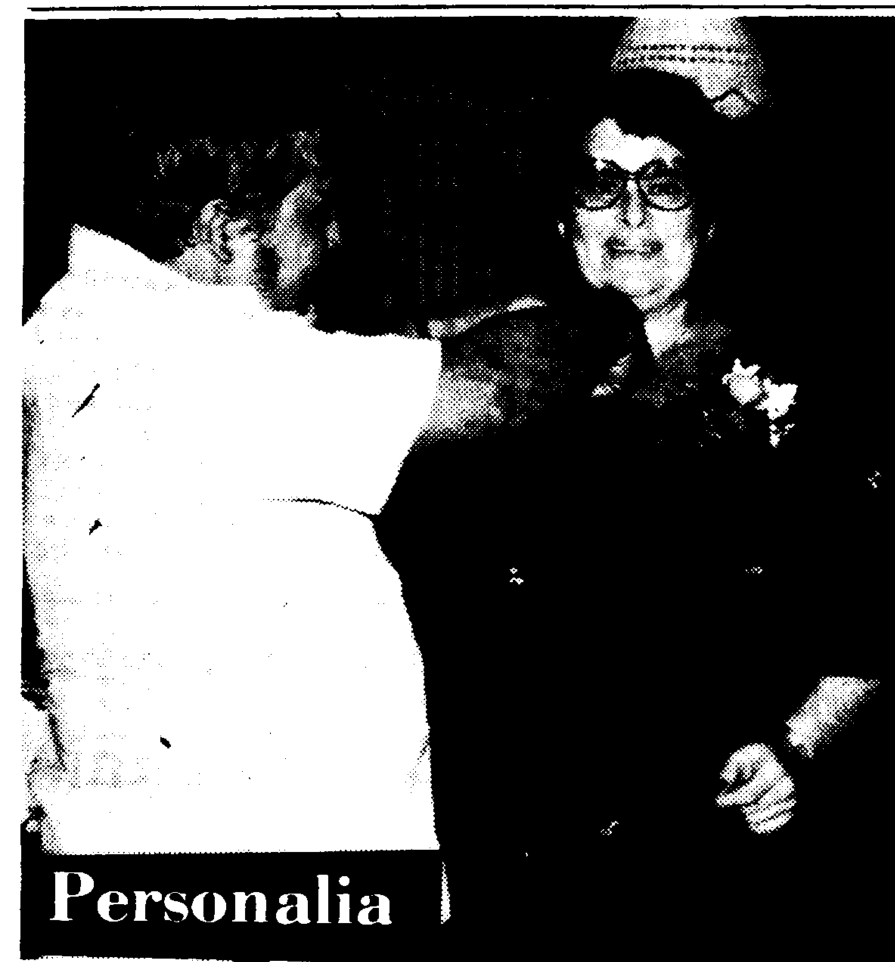
Ged. De Kort vertelde dat op 20 april 1978 Arawak hotels de aandelen van Sheraton overnam, tien jaar na de opening en nadat Sheraton, die zelf met de operatie belast was, van de tien jaar belasting vrijdom had genoten. De Arawak hotels zag zich hierdoor reeds bij het begin voor financiele problemen geplaatst. Sheraton zelf had van de belasting vrijdom genoten, Arawak betaalde teveel voor de aandelen, er waren niet voldoende liquide middelen aanwezig voor het beheer van het hotel, het casino was in andere handen en Arawak verloor veel geld toen de casino operateur Julio Blanco van het eiland vertrok. Bovendien is Sheraton een van de zogenaamde oude hotels, waarvan de kosten hoger liggen dan andere hotels. Wat betreft de bezetting van de drie Aruven hotels gaf de gedeputeerde de volgende resultaten: bezette en betaalde kamers in 1977: Aruba Caribbean 57.305, Sheraton 51.081 en Americana 58.493. in 1978: Aruba Caribbean 56.062, Sheraton 49.684 en Americana 57.669.

Voordat Arawak hotels in 1978 het beheer overnam, was de bezetting van Sheraton reeds lager dan bij de andere twee hotels aldus de gedeputeerde. Voorts ligt bij Sheraton hotel de betalingsrol hoger dan bij de twee andere hotels, ondanks het feit dat Sheraton minder werknemers in dienst heeft dan Aruba Caribbean. De payrolkosten bij Aruba Caribbean bedragen f. 36.13, bij Sheraton f. 39.83 en bij Americana f. 30.98 terwijl het aantal werknemers: 328 bij Aruba Caribbean, 305 bij Sheraton en 263 bij Americana is.

De gedeputeerde stelde nog dat Sheraton het betalen van het tarief aan Aruven niet nagekomen is en dat Aruven hierdoor een ultimatum stelde dat volgende week afloopt. Indien Sheraton niet tot betaling overgaat, zal Aruven de mogelijkheden nagaan ter verbreking van het contract met Sheraton.

Ged. Leo: in Sheraton zaak niet stilgezeten door BC

ORANJESTAD — Gedeputeerde Daniel Leo verklaarde gistermiddag in de raad dat het BC niet stil gezeten heeft wat betreft het probleem bij Sheraton. Toen het BC vernam van de achterstallige waterrekening van ruim een half miljoen, werd een spoedvergadering van het BC belegd en werd tevens vergaderd met de vakbond FTA. Aan Sheraton hotel werd de winst- en verlies rekening alsmede de kamerbezetting van het hotel gevraagd, welke stukken echter nog niet ontvangen werden. Zodra deze stukken binnen zijn, zal het BC weer met betrokken partijen vergaderen. Voorts maakt het BC het hotel duidelijk dat het hotel de achterstallige waterrekening moet betalen. Sprekende over hotels en het toerisme in het algemeen wees de gedeputeerde op de groei van het aantal toeristen naar Aruba in de afgelopen jaren. Hij verklaarde dat eind dit jaar geregelde vluchten zullen aanvangen tussen Canada en Aruba. De gedeputeerde wenste de naam van de luchtvaartmaatschappij die de vluchten zal gaan onderhouden, nog niet bekend te maken. Voorts zal het BC in samenwerking met de KLM vluchten gaan uitvoeren vanuit Belgie (Oostende) naar Aruba, terwijl daarnaast reclame gemaakt wordt in Zwitserland en West Duitsland.



Personalia

IN TALK OF THE Town werd in tegenwoordigheid van Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo, AHATA-voorzitter Jan de Ruyter, ATIA-voorzitter Emile de Cuba, Ike en Grete Cohen van Tott Resorts en vele vrienden en bekenden de verjaardag gevierd van mevrouw Rebecca Margolis die bij Eastern in Miami werkzaam is op het PR departement speciaal belast met vakantieplannen. Zij was enige maanden geleden geruime tijd op Aruba en het beviel haar zo goed dat zij in het afgelopen weekeinde met een groep vrienden uit Miami naar Aruba kwam om haar verjaardag te vieren. Op de foto overhandigt gedeputeerde Leo aan de jarige de Arubaanse vlag en speld van Aruba uit waardering voor haar belangstelling voor Aruba.

Positie op ranglijst verstevigd

Ennia verslaat AVC

SAN NICOLAS — Ennia Athletics verstevigde zijn positie op de derde plaats in de basebalcompetitie door een 5-3 overwinning op Aruba video center (AVC). Ennia heeft nu 6 gewonnen en 2 verloren wedstrijden, terwijl Video center nu op 3 gewonnen en 5 verloren partijen staat.

Ennia nam reeds in de eerste slagbeurt een 1-0 voorsprong op een wildpitch van Rock Angela, die gedurende de volle negen innings 10 hits te incasseren kreeg en de verliezer werd voor Video center. Het werd 2-0 voor Ennia in de derde inning, terwijl Video center in de vijfde inning met zijn eerste run inhaalde tot 1-2. De zesde inning bracht de derde run voor Ennia Athletics en met nog twee runs in de zevende inning nam Ennia Athletics een 5-1 voorsprong.

De derde en vierde runs van Video center kwamen in de achtste inning middels een 2-run homerun van Roy Angela naar het linkerbuitenveld. In deze 5-3 stand in het voordeel van Ennia kwam geen verandering meer. Henri Gomez, die voortreffelijk werk leverde, werd de winnende pitcher voor Ennia Athletics. Hij werd in de achtste inning, na 3 runs en 7 hits gepermitteerd te hebben, vervangen door Bicente Geerman, die eveneens fraai pitcherswerk leverde en de tegenstander 3 hits afstond.

Winnaar Ennia Athletics noteerde 5 runs, 10 hits, 1 error, en Aruba video center 3 runs, 10 hits, 1 error. Aan slag leverde Frank Geerman (Video center) een slaggemiddelde van 3 hits in 4 beurten, terwijl Gilberto Rombley (Ennia) 2 hits had in 3 beurten. Morgenavond komen Coca Cola Ranger en Amstel tegen elkaar uit.



ORANJESTAD — Dat Aruba niet alleen het eiland is — zoals op de affiches in het buitenland dikwijls voorgesteld — voor gekostumeerde inwoners glimlachend op het strand wachtend op bezoekers, bleek onlangs in Buffalo. Het departement van Architectuur in de State University of New York in Buffalo schreef een ontwerp-wedstrijd uit, waarvoor 190 ontwerpen werden ingezonden. "Aruba Dushi Gallery" was de naam van het ontwerp van de Arubaan Jani Croes dat met een eerste prijs bekroond werd (zie foto). Het ontwerp is een expositiezaal met natuurlijke belichting om zo de kwaliteit van de kunstwerken te behouden, wat overigens ook goedkoper is wat electriciteitskosten betreft. In de Gallery, ontworpen en geconstrueerd door Jani Croes, werden zijn werken en andere tropische kunst getoond. Jani Croes is een oud-leerling van het VWO van Colegio Arubano en in zijn vrije tijd discjockey van Canal 90. Met een eilandsbeurs studeert hij architectuur. Een van zijn hobbies is om het toeristen-eilandbeeld van Aruba een beetje te veranderen. Hij doet dit door op internationaal niveau te bewijzen dat ook op kunst- en intelectueel gebied Aruba zeker wat te bieden heeft. Jammer genoeg moet Jani al deze activiteiten op eigen kosten doen, hetgeen voor een student zeker bepaalde beperkingen oplegt. De kosten van de met de eerste prijs bekroonde constructie en expositie kwamen uit eigen studentenzak. Hopelijk zal hij in de toekomst steun voor dit werk kunnen vinden waardoor nog meer op dit gebied gedaan kan worden. Jani is op Aruba aangekomen om zijn vakantie door te brengen.

Voorbijgangers blussen brand in Oranjestad

ORANJESTAD — Afgelopen nacht werd brand gemeld in een administratiekantoor aan de Industrieweg te Oranjestad. Enige voorbijgangers die de brand bemerkten sloegen met een steen een grote ruit in en blusten de brand. Politie en brandweer waren spoedig ter plaatse. Door de brand werd de nodige schade aan papieren, inventaris en bureau toegebracht. Verzekering dekt de schade.

Judo voor schooljeugd

SANTA CRUZ — Na 15 jaar organiseerde de Aruba Judo Bond, in samenwerking met IDEFRE, weer judowedstrijden in schoolverband. Aan de wedstrijden in de Sporthal namen 105 leerlingen van 32 scholen deel.

De kampioenen in de diverse leeftijdsgroepen waren:

5 jaar (licht): Nathaly Odrizynski (Mon Plaisirschool); (zwaar): Haime Bernabela (Fatima College).

6 jaar (licht): Dwayne Albus (Imelda Kl.school).

7 jaar (licht): André Kelly (Col. Ora Obao); (zwaar): Leroy Taché (Rosario Coll.).

8 jaar (licht): Sigfried Roos (Beatrixschool); (zwaar): Jorge Lampe (Macuarimaschool); (superzwaar): Derrel Arias (M.Plaisirschool).

9 jaar (licht): Biky Vis (St Dominicus Coll.); (zwaar): Richard Williams (Margrietschool); (superzwaar): Gregory Mathilda (La Salle Coll.).

10 jaar (licht): Brian Smith (Emmaschool).

11 jaar (licht): Clarence Mardenborough (Aloysiusschool); (zwaar): Gregory Dijkhoff (Dominicus College); (superzwaar): Randy Geerman (Filomena College).

12 jaar (licht): Gustavo Tromp (Aloysiusschool).

13 jaar (licht): Byron Boekhoudt (Col. Arubano).

14 jaar (licht): Karin Perez (Col. Arubano); (zwaar): Earne Heyliger (M.L.Kingschool); (superzwaar): Humphrey Gomez (Antonius College).

15 jaar (licht): John Perez (J.F. Kennedyschool); (zwaar): Herbert Olive (M.Plaisirschool).

16, 17, 18 jaar (licht): Daniel Smith (M.L.Kingschool); (zwaar): Renato van Putten (Col. Arubano).

Meisjes (open): Sujan Sneek (Col. Arubano).

Krediet (2 miljoen) voor FCCA aan orde in raad

ORANJESTAD — Om half tien begon vanmorgen de openbare eilandsraadsvergadering over beschikbaarstelling van krediet ten behoeve van de instandhouding van eigen wonigbezit en het verstrekken van een geldlening, groot 2 miljoen gulden, aan de FCCA.

Voordat de eerste spreker aan het woord kwam herinnerde AVP-lid Bob Lopez Henriquez de voorzitter aan diens belofte van enige weken geleden dat de zes nog niet afgemaakte raadsvergaderingen voortgezet zullen worden nog voor de 25e aanstaande, maar dat de heer Lopez Henriquez hiervan nog niets gemerkt had en er nog twee weken resteren. Wat betreft het agendapunt van vanmorgen zei de heer Lopez Henriquez dat in de huishoudelijke vergadering hierover een protestbrief inzake verhoging van huurprijzen van volkswoningen ter sprake kwam, maar dat deze brief niet in de agenda opgenomen werd. Voorzitter Frans Figaroa stelde dat hij inderdaad indertijd de belofte had gedaan om alle hangende vergadering nog vóór de verkiezingen voort te zetten, maar dat er in de tussentijd nieuwe raadsvergaderingen waren bijgekomen. Hij zal alsnog trachten zoveel mogelijk van deze vergaderingen, nog voor 25 juni voort te zetten. Wat betreft de protestbrief zei de voorzitter dat hij van het Bestuurscollege alleen het beschikbaar stellen van krediet als agendapunt voor de vergadering had gekregen.

Als eerste spreker stelde de MEP-fractieleider Betico Croes dat de woningnood op Aruba groot is en dat onder andere veel Arubanen uit Nederland terugkeren en huisvesting nodig hebben. Voorts dat er veel mensen zijn die het nodige onderhoud aan hun woning moeten verrichten maar hiervoor de middelen niet hebben. Het beschikbaar stellen van krediet van twee miljoen gulden voor volkshuisvesting noemde hij een klein onderdeel van het masterplan dat het BC voor het eiland heeft. Wat betreft de verschaffing van leningen voor onderhoud van woningen, stelde de heer Croes dat dit bedoeld is voor personen met een woning, en niet twee of meer woningen, en die een jaarinkomen hebben van tussen de zes- en vierentwintigduizend gulden per maand. Hij nodigde de gedeputeerde van Volkshuisvesting, Pedro Kelly, uit uitgebreid over het masterplan te willen gaan. De vergadering duurt voor.

ORANJESTAD — De voorzitter van Cede Aruba, de heer Felipito Tromp heeft — in gezelschap van andere bestuursleden — een gedenkboek overhandigd aan gezaghebber Frans Figaroa. Het gedenkboek is uitgegeven ter gelegenheid van het eerste lustrum van de oprichting van Cede Antillas, voorheen Cebemo Antillas, op 1 maart 1977.

Minder toeristen naar Aruba

ORANJESTAD — Uit de cijfers, die door het Arubaanse toeristenbureau bijgehouden werden, blijkt dat het aantal toeristen dat in de eerste vijf maanden van dit jaar naar Aruba kwam, minder was dan in de eerste vijf maanden van vorig jaar.

Vorig jaar bedroeg het aantal 89.263 toeristen en dit jaar 86.848 toeristen, hetgeen 2415 minder toeristen oplevert in de eerste vijf maanden van dit jaar. Percentage-gewijs is dit 2.71 procent minder. Het aantal toeristen uit de Verenigde Staten ging achteruit met 9.81 procent, uit Nederland met 16.15 procent en uit West-Duitsland met 25.80 procent. Van alle andere bestemmingen naar Aruba is wel een toename te zien.

Zakenvaria

EEN GROEP Venezolaanse reisagenten uit Maracay, Valencia, Puerto Cabello en La Victoria bracht een bezoek aan Aruba. De reis werd gemaakt op uitnodiging van het Arubaanse Toeristenbureau met medewerking van de ALM. AHATA. De Palm Tours en het Concorde hotel. Zij werden vergezeld door Morto Granadillo van het Arubaanse Toeristenbureau in Caracas en Alvara Alcalá van de ALM Caracas. Ook een groep reisagenten uit New York bracht een bezoek aan Aruba. Het betrof de Gogo Tours met Diana Rubano en de American Airlines-vertegenwoordiger, Michelle Collure. De heer Antonio Leo zorgde ervoor dat het de gasten aan niets ontbrak.

ONDER LEIDING van de heer Arie Kooyman kreeg Aruba er met Surina nv een nieuw verzekeringsagentschap bij dat optreedt voor de Nederlandse Antillen als vertegenwoordiger van de Insurance Company of North America. De kantoren zijn in het Boulevard Center gevestigd.

BIJ DOW WERD de openbare aanbesteding gehouden voor aanleg van de promenade van San Nicolas. Er werd als volgt voor dit project -- voorberaid door Plan D-2 die ook de directie zal voeren -- ingeschreven: Bohama Aruba 1.555.000, Thiel Corporation 1.245.000, Bouwmaatschappij Aruba 1.535.000 en Wegenbouwmaatschappij Aruba 1.457.181. De raming van DOW bedroeg een miljoen gulden. De gunning wordt aangehouden.

Protestbrief naar De Stad onbeantwoord

Extra bereid tot strijd tegen nieuw ochtendblad

WILLEMSTAD — Bij Drukkerij De Stad NV zullen ze het voelen als ze besluiten om er een ander ochtendblad te drukken. Dat voorspelde de heer Eddy Oleana, hoofdredacteur van het ochtendblad Extra, dat bij De Stad wordt gedrukt en tevens aandeelhouder is van deze drukkerij.

De Amigoe maakte enige tijd geleden bekend dat er plannen in de maak waren voor de opzet van een nieuw ochtendblad van de heren Chicho Jonckheer en Jossy Mansur, tesamen met nog enkele personen. Onder hen figureerde aanvankelijk ook een in de politieke arena teruggekeerde politicus, maar die heeft zich naar verkregen informatie naderhand toch weer teruggetrokken. Als hoofdredactrice van het blad is aangetrokken mevrouw Jenny Cratz, oud-waarnemend hoofdredactrice van La Prensa, die uit Nederland werd teruggehaald hiervoor.

Bij deze drukkerij worden gedrukt de middagkranten La Prensa en Beurs- en Nieuwsberichten en het ochtendblad Extra. Deze laatste is sedert eind verleden jaar medeaandeelhouder geworden in De Stad voor veertig procent en heeft daardoor ook inbreng gekregen in de Raad van Commissarissen van het bedrijf.

INJECTIE

Op grond van wat hier en daar werd gehoord begreep men bij Extra dat de andere aandeelhouders bezig waren met plannen om een nieuwe ochtendkrant te drukken bij De Stad en nog wel vóór Extra op de pers gaat. Toen er noch van directie-zijde noch van de kant van de commissarissen iets officieels daarover werd gemeld, besloot Extra zelf een brief te sturen naar de directeur van De Stad, Ronny Irausquin (ook directeur van La Prensa, Extra en Beurs) en naar de Raad van Commissarissen van De Stad. In die brief van eind april spreekt Oleana namens Extra zijn grote bezorgdheid uit over de ontwikkelingen rond de oprichting van een nieuw ochtendblad dat bij De Stad gedrukt gaat worden en wat een regelrechte concurrentie betekent voor Extra. Er moet niet vergeten worden dat Extra gezorgd heeft voor een flinke financiele injectie in De Stad waardoor de drukkerij staat waar hij nu staat. Omdat het doorgaan van de plannen betekenen zou dat Extra met zichzelf gaat concurreren wordt hiertegen fel protest aangetekend ingeval besloten mocht worden tot toestemming van het drukken. Er wordt er tevens op gewezen dat er formele afspraken gelden over de uren waarop Extra gedrukt wordt; daardoor is De Stad gereserveerd van een uur 's nachts tot zes uur 's morgens.

DEAD BODY

Volgens de heer Oleana heeft hij nimmer reactie gehad op deze protest-brief, noch is er een vergadering van de Raad van Commissarissen opgeroepen om deze zaak te bespreken, hoewel het al bijna anderhalve maand geleden is. Hij is ook nooit van al deze ontwikkelingen op de hoogte gesteld door directeur Irausquin.

Oleana is niet van plan de zaak door te laten gaan. "Wij zijn bereid om het tot het einde toe te bevechten. Over my dead body", zei de heer Oleana. Hij beloofde heel wat in petto te hebben voor de drukkerij die gevoelige klappen zal krijgen als het zover mocht komen. In details wilde hij niet treden. Op de vraag of dat betekent dat hij met een eigen drukkerij op de proppen komt, zei hij dat er al geruime tijd plannen in die richting bestaan.

Op dit moment zijn het nog steeds plannen en er is nog niets van in uitvoering, maar wat niet is kan wel komen. Het hangt mede af van wat er staat te gebeuren bij De Stad.

Wat voor hem ook zwaar tilt is dat in dit geval in zee gegaan wordt met de Arubaanse Diario-hoofdredacteur Mansur die bij meer dan een gelegenheid heeft getoond anti-Curaçao en-Curaçaoenaar te zijn. Hij heeft alle Arubanen die niet bereid waren om zijn krant te kopen uitgemaakt tot anti-Aruba. Nu komt diezelfde Mansur volgens Oleana op Curaçao een krant opzetten, de vruchten proberen te plukken van de Curaçaose markt en ook nog eens proberen om Curaçaose politici kapot te maken. "Dan zullen wij genoopt zijn om het Curaçaose lezerspubliek duidelijk te maken dat als ze die Mansur-krant kopen, dat zij anti-Curaçao zijn. Dat zullen we erin pompen. Wij lusten ze rauw", aldus Oleana.



ORANJESTAD — Zoals reeds vermeld overhandigde vrijdagmorgen het dagelijks bestuur van de ASU, onder leiding van voorzitter Jose Wever, het projekt Vernieuwing Lichtinstallatie Wilhelmina Stadion aan het Bestuurscollege, dat vertegenwoordigd was door gezaghebber Frans Figaroa en sportgedeputeerde Remie Zaandam. Hierbij was ook inbegrepen de ontvangen drie offertes van Philips Antiliana, Aerolux NV uit Nederland, en Henry B. Jones uit Aruba.

De offertes varieren van fl.238.7000,- tot fl.401.000,-. Op de foto overhandigt de ASU-voorzitter Jose Wever het projekt-dossier aan het Bestuurscollege.

Bondsleiders tegenover elkaar over politiek

WILLEMSTAD — Vakbondsleiders zijn met elkaar in de clinch geraakt over puur politieke aangelegenheden. In het bijzonder is CFW-bestuurslid Reggie Venloo in het geweer gekomen tegen Roque Koeyers, voorzitter van de Kamer van Vakbonden die verleden week in een woordenwisseling was gewikkeld met DP-voorzitter Onofre Bikker. Venloo neemt Bikker in bescherming tegen Koeyers.

In een lange verklaring heeft Venloo zich gedistantieerd van de kritiek die Koeyers heeft geleverd op de "anti-sindikale houding" van Bikker door de jaren heen. Volgens Venloo heeft Bikker en de DP juist van meet af aan ingezet ten behoeve van de arbeidende klasse en hij kan dat weten, omdat hij er direct bij betrokken was. Ondermeer vindt hij het niet terecht dat Bikker de schuld van de onlusten van 30 mei 1969 in de schoenen wordt geschoven, omdat hij toen minister van Sociale zaken en Arbeid was.

De conclusie van Venloo is dan ook dat de KvV een mislukking is gezien de wijze waarop naar buiten toe opgetreden wordt. Er wordt namelijk niets gedaan aan de verwezenlijking van noodzakelijke sociale wetten zoals het verbindend verklaren van cao's voor bedrijfstakken, tegen praktijken van koppelbazen voor minimumloon. Hij vindt dat de Kamer zich juist met politiek is gaan bezighouden. Voor hem is nu duidelijk geworden waarom diverse CGTC-bonden niet willen meewerken aan de Kamer. Als het niet beter kan, is het maar beter de KvV op te heffen, zei hij. Hij houdt vol dat de DP de enige partij is geweest die zich daadwerkelijk voor de arbeiders heeft ingezet.

De KvV heeft vandaag een verklaring uitgegeven dat geen woord wordt teruggetrokken van wat eerder is verklaard en dat anti-sindikale krachten zich roeren en daarbij zelfs vakbondsmensen weten mee te krijgen; dat is gebaseerd op langdurige partij-politieke bindingen. De Kamer is er evenwel om te blijven, laten secretaris Fifi Nieuw en voorzitter Koeyers weten. De trots blijft bestaan dat opgekomen is voor behoud van de duizend arbeidsplaatsen bij de ALM en dat de overheidsgarantie door de Staten heen is. De volgende stappen worden vrijdag uitgestippeld op een algemene vergadering van alle bij de Kamer aangesloten bonden.

Vanwege overwegend politiek karakter

Caracas-reis Agustin Diaz door DP betaald

WILLEMSTAD — De reis van de heer Agustin Diaz aan Caracas in het voorbije weekeinde is geheel gefinancierd door zijn partij DP. Daartoe is besloten, aldus de heer Diaz in een reactie op een Amigoe-publicatie, omdat zijn bewegingen in Caracas een overwegend politiek karakter hadden. Slechts zijn optreden in het programma Fantastico op tv was als gedeputeerde van Toerisme.

Normaal gesproken had hij als leider van de Curacaose delegatie, die een plakkaat in ontvangst zou nemen voor de medewerking aan de verfilming van een telenovela op Curaçao, zijn reis en verblijf vergoed kunnen krijgen door het eilandgebied vermeerderd met een dagvergoeding. Omdat hij echter ook enkele politieke uitnodigingen had lopen en af te werken heeft de DP besloten om de reis uit eigen kas te betalen. Bovendien, aldus de heer Diaz zal ik een politiek antwoord geven als mij een politieke vraag wordt gesteld, reagerend op zijn politieke uitlatingen gedaan als gedeputeerde van Toerisme in Fantastico.

Overigens liet hij zich geen verklaring ontlokken over de denigrerende opmerkingen die de Venezolaanse-consul-generaal heeft gemaakt ten aanzien van de integriteit van de Antillen. Hij vond dat hij zich er als politieke leider ver van moest houden, aangezien de minister-president daar de aangewezen persoon voor is, en over de nodige informatie beschikt. Hij zei wel dat hij als Curaçaoenaar er niet voor zal terugdeinzen om de integriteit van Curaçao en het zelfbeschikkingsrecht van het eiland te benadrukken. In het concrete geval dat ter tafel ligt wilde hij niet ingaan, ook niet omdat de consul zelf zou hebben verklaard dat het allemaal op een misverstand berust. (In goed Papiaments-Nederlands uitgedrukt: Diaz springt de pijp — RED).

Ingezonden

Tandartsen

DE TANDARTSEN VAN de Nederlandse Antillen hebben met ergernis en afkeer kennis genomen van een artikel in de "La Prensa" d.d. 2 juni 1982. Zij vinden dit artikel zeer tendentieus, de waarheid wordt hier geweld aangedaan en de tandartsen worden in een slecht daglicht gesteld.

De tandartsen hebben door de jaren heen een reputatie en een goodwill opgebouwd via hun privépraktijken. Nota bene hebben de Curacaose tandartsen reeds 3 jaar hun medewerking belangeloos verleend aan een tandheelkundige kliniek, waar aan p.p patienten eerste hulp wordt verleend: een elementaire gezondheidsvoorziening die tot nog toe niet is geregeld door het Bestuurscollege van Curacao. Dit initiatief was bedoeld om de politici en het BC van Curacao ervan te overtuigen dat deze elementaire gezondheidsvoorziening heel hard nodig was.

Al jaren zijn de tandartsen ook intensief bezig met de problematiek rond de wet die hun bevoegdheid en toelating regelt. Reputatie, goodwill en initiatieven van de tandartsen worden geschaad door betrokken artikel. Daarom willen zij via dit perscommuniqué Minister Mr. G.T. Hernandez verzoeken om dit artikel te rectificeren. Als zij na een week na dit verzoek nog niets hebben vernomen, nemen zij aan dat de Minister ook niet meer zal reageren. Zij zullen dan zelf voor rechtzetting van betrokken artikel zorgen, want zij zijn van mening dat iedereen gebaat is bij de juiste weergave van de gang van zaken rond het despuut tussen Minister Mr. G.T. Hernandez en de tandheelkundige examencommissie.

Namens de tandartsen van de Ned. Antillen.

L.W. CELESTINA en

M.F. MAAL.

CFW laakt kosten gemaakt voor verfilming novela

WILLEMSTAD — Als het klopt dat voor een bedrag van ruim tachtig mille is besteed door het eilandgebied aan catering van de groep Menudo en de filmploeg daarom heen, dan verzet de vakbond CFW zich daartegen. Dat bleek gisteravond in uitlatingen van CFW-voorzitter Ben Sophia gedaan in het wekelijkse radiopraatje via Z-86.

Volgens informatie ontvangen door de bond zijn er uitgaven gedaan van ruim dertig mille gulden en daarna nog eens een suppletie van dertig mille dollar voor Menudo en de filmploeg. De Venezolanen die voor een verfilming van de telenovela "Es por Amor" naar Curaçao kwamen, hebben helemaal geen uitgaven hoeven te doen. Het Holiday Beach hotel verzorgde gratis het onderdak en de ALM zorgde voor de reisbiljetten. Was het eerst de bedoeling dat het om een groep van 33 personen zou gaan, later kwamen daar nog eens ongeveer twintig mensen bij, wat de kosten veel hoger deed oplopen dan aanvankelijk geraamd. De heer Ben Sophia van de CFW memoreerde in dit verband naar het optreden van gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme hiervoor op de Venezolaanse tv.

Hij zei dat als die informatie op waarheid berust (de Amigoe kan dat beamen, want de betrokken weliswaar interne stukken zijn in het bezit van de redactie — RED), dan vraagt hij zich af hoe de eilandsbestuurders nog met recht kunnen praten over de penibele financiele situatie van Curaçao. Bovendien wordt het sporadisch aanwezige geld gespendeerd aan Venezolanen, terwijl de Venezolaanse tv met de opnamen flinke winsten weet op te strijken. Daar komt nog eens bij dat de bevolking van Curaçao in officiele verklaringen is beledigd vanuit Venezuela. Zijn raadgeving was dan ook op dit soort zaken heel goed in ogenschouw te nemen.

Schepenbesluit

WILLEMSTAD — Als PB 283 van 1981 is verschenen het Schepenbesluit, zoals dat is gewijzigd. Het gaat hierbij om een boek van 299 bladzijden, waarin zaken aan de orde komen zoals de brandblustoestellen, de hoofdbrandblus-leiding, maar ook de geneeskundige verklaringen.

Aangehouden jongelui bedreigen politie

WILLEMSTAD — Twee jongelui die zaterdag zijn aangehouden na klachten over het optreden van op het Brionplein rondhangende jongelui hebben de betrokken politie ambtenaren bedreigd. Bij hun aanhouding verzetten zij zich ook. Zo wordt in het politie rapport meegedeeld.

Regelmatig komen er klachten binnen over het gedrag van mannen die rondhangen bij de kiosken op het Brionplein. Zij vallen passerende dames lastig en ook proberen zij soms de tassen van deze dames te roven. Naar aanleiding van een dergelijke klacht ging zaterdagmiddag een politiepatrouille op pad. Tijdens hun onderzoek stoten zij op de 22-jarige S.A. en de drie jaar jongere L.M. die zich verdacht ophielden, zoals het wordt geformuleerd. Bij het onderzoek vond men op A. een pakje met marihuana aan en zes marihuana sigaretten en ook wat cocaine, terwijl men op M. ook marihuana aantrof. Tijdens het overbrengen van de beide jongemannen verzetten deze zich, zodat de politieagenten op hardhandige wijze ingrepen. In de politiewacht uitten zij bedreigingen, waarmee de politie rekening houdt, aldus het communique. De mannen werden daarna overgedragen aan de Narcotica afdeling van de politie.

Boy Rozendal formeel als DP-er geroyeerd

WILLEMSTAD — Het bestuur van de DP heeft oud-partijleider en huidige leider van de nieuwe partij Union formeel en per aantekende brief geroyeerd als partij-lid. Dat verklaarde DP-leider Agustin Diaz gistermiddag ten overstaan van de pers. Hij zei dat dat royement is geschied geheel conform de reglementen van de partij en tevens bedoeld is om geruchten over het open houden van de deur voor een terugkeer van Rozendal in de DP-gelederen.

Gedichten- en zangwedstrijd Arte-Pro-Ba

WILLEMSTAD — Arte Pro Bandabou organiseert een gedichten- en zangwedstrijd voor inwoners van Bandabou.

Doel van de wedstrijd is om meer bekendheid te geven aan de zang- en dichterskunst. De liederen waarmee aan de wedstrijd worden deelgenomen moeten te maken hebben met Curacaose gewoontes. De melodieen van de liederen moeten of van tumba, wals of tambú zijn. Alle gedichten worden later in een boek samengebracht.

De deelnemers worden in drie categorieen ingedeeld. Een categorie bestaande uit deelnemers van twaalf tot zestien jaar, een categorie van zestien tot 21 jaar en een groep voor deelnemers boven de 21 jaar.

Belangstellenden kunnen zich tot 25 juni inschrijven bij de heer Rudy Rooi op telefoonnummer 611946 tijdens kantooruren. Ook kan de inschrijving gebeuren bij mejuffrouw Ruthmila Alvares op dinsdag en donderdag van drie tot vijf uur 's middags op John Horris Sprockel Huishoudschool te Barber en thuis op telefoonnummer 641758. Tevens kan er ingeschreven worden bij de heer Anthony Jamanika op telefoonnummer 55355. De datum waarop de wedstrijd plaats vindt wordt later bekend gemaakt.

Intenting tegen polio aangeraden bij Jamaica-reis

WILLEMSTAD — De Geneeskundige- en Gezondheidsdienst (GGD) raadt ten zeerste iedereen, die van plan is naar Jamaica te reizen, aan zich te laten inenten tegen Polio (myelitis). Dit in verband met informatie die het BC van Curacao uit Jamaica ontvangen heeft over de gevallen van polio die zich daar voorgedaan hebben. De GGD raadt ook al degenen die nog niet tegen polio ingeent zijn om contact op te nemen met hun huisarts.

Jaycees houden lezingen in juni

WILLEMSTAD — De Willemstad Jaycees Curaçao organiseert deze maand drie lezingen in het Buurtcentrum Janwe.

De eerste lezing is op 8 juni om acht uur 's avonds met als thema 'Ontwikkeling van de staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen'. De spreker van deze avond is mr. G.M. Pieters-Kwiers. De tweede lezing volgt op 15 juni om acht uur 's avonds met het thema 'Verkiezingsprocedure op de Nederlandse Antillen'. De heren J.C.I Senator en Angel Ramires zijn de sprekers van deze avond. De laatste lezing is op 22 juni om acht uur 's avonds. Drs. Alvin Nicasia houdt op deze avond een toespraak over het thema 'Werkeloosheid'. De lezingen duren ongeveer twee uur en zijn in het papiaments. De toegang is vrij.

Remitido

Etika sindikal

DEN ULTIMO DIANAN despues ku Kamara Sindikal a sali na defensa di pan di trahador di ALM tabatin diferente remitido tantu den korant komo na radio reakshonando riba lokual Kamara Sindikal a haci. Den un pais demokratiko ta un derecho ku un i tur tin di por ekspresa su mes i mester respeta esaki tambe, si ta asina segun mi ku mester tene cuenta ku locual ku ta representa i e sistema ku por tin pa clara un ke otro. p.e. un sindikato, sindikalista tin su responsabilidad pa ku su miembronan i entre otro mester sali na defensa di su miembronan i evita di haci algu ku por perjudica nan.

Ta conoci ku diferente remitidonan ta wordu firmá door di personanan ku no tin nada di haber ku esaki e.o. tin ku a wordu paga pa firma esaki. Loque si ta duele ku siman ku a pasa, por a tende 2 sindicalista ku a reakshona atacando Kamara Sindikal ku ta e mes un identidat ku nan ta aden, ku tei pa sali na defensa di trahador. Mi por komprende ku donjo di trabao por hasi esaki ja ku nan interes ta otro for di e trahador, pero no un sindikalista, ja ku e unico cos ku ta logra ta di perjudica trahador. I si nos mira e donjonan di trabao ku ta den Kamara di Comercio nan sa tin nan problemanan ku nan, pero pueblo/trahador no ta tende nada di esaki, sigur no den corant o radio. Nan ta regla/discuti esaki internamente ja ku alfin al cabo nan interes ta mescos. Mi no ke bay den detayes, solamente mi ke haci un suplica urgente na sindicato/sindikalista pa si tin algu ku no ta di acuerdo ku ne trece esaki dilanti unda ta coresponde. Dia 11 di juni pa 6.30 di anochi tin un reunion di tur sindikato pa diskuti riba situashon politica. No lubida meta di tur sindicato after all ta meskos.

ALSIDES COVA

Awe Malvinas

SU NOMBER TA Alfredo Astiz. Su ultimo ocupacion tabata comandante naval di e guarnicion Argentino riba e isla di South Georgia (un di e islanan cu Argentina a ocupa di Gran Bretanja). Su oficio verdadero ta teror. E ta ser buscá pa Suecia y Francia pa tortura y desaparicion di nan ciudadanonan. Su "Bijnaam" ta e "carnicero di Cordoba". Su hermennan special ta zaag di cadena y coriente pa corta y tormenta su victimanan. E ta wordu considerá un psicopato.

Su nomber ta Mario Benjamin Menendez; su ocupacion ta gobernador militar Argentino di isla Malvinas. Su experiencia di combate a ser lográ den opresion di insurgentenan den estado di Tucumán. Opresion kier meen pursigui, tortura, haci mancaron, mata tur homber, muher, mucha cu tin e minimo sospecho cu ta of ta apoya e guerilleronan. E asina jama guera sushi di Argentino contra di violencia. Senjor Menendez kizas bo a ripara caba cu e contrincante actual no ta muhernan indefenso cu bo soldanan por viola y tortura manera nan ta hanja bon pero militarnan ingles bon getrain arma cu cajon, bom y ráket cla pa mandabo unda bo a manda miles di bo paisanonan, mustra bo machismo awor. Un di e prome actonan di Menendez tabata di prohibi e habitantenan di Malvinas di papia nan mes lenga y pone castigo severo pa esnan cu colabora cu e inglesnan. Esaki ta den poco palabra e anochi di horor cu a baha riba e habitantenan di islanan Malvinas. Esakinan ta solamente dos ejempel di incontabel otronan di kiko e regimen Argentino ta den realidad. Nan grito ta "lucha contra di colonialismo" y "e integridad teritorial". Cual colonialismo? Cual integridad teritorial? Argentina henter ta un producto di colonialismo spanjo cual integridad teritorial? Cuminsa na ocupa Uruguay y Paraguay cu huntu cu Argentina tabata forma e vireinato di La Plata. Cuminsa na debolbe e indjannan Patagonia y otro provincianan cu a wordu aranca di nan cu forsa bruto. E derecho riba cual Argentina ta basa su reclamonan ta distorcion di eventonan historico, tratadonan y convenionan cu den nos epoca ta, pa suave bisa, anticuá. Argentina kier drei tempo back 150 anja, comosifuera cu den e 150 anjanan ei nada no a pasa, cu den e ultimo 150 anja mundo no a transforma den un forma sin precedente den historia. Colonialismo sin duda alguna tabatin su aspectonan brutal, pero manera hopi otro cos a experencia un cambio total, ta pakiko anto Antiyas kier tene asina duru na Hulanda, Martinique no kier sali for bao Francia, Hong-Kong cuesta loque cuesta kier keda serca Inglatera, Hawai a opta pa bira un estado di Merca, Puerto Rico no kier pensa mes di sali for di asosacion cu Merca, Belize a exigi Inglatera para garantia pa su soberanía, Groenlandia tin un relacion special cu Dinamarca. E epoca di colonialismo opresivo a termina cu segundo guera mundial, e acusacion ey no tin ningun base. Nos mester ta agradecido cu nunca nos tabata forma parti di e "integracion teritorial" di Latino America. Sino awor aki nos lo tabata un skina lubida di Venezuela cu camina jen di buracu, ancianonan y hende mancaron na gran escala riba caja, awa no bruin pero pretu, sometí na e corupcion increíbel di polis y politiconan, bao un gobernador cu su unico merito kizas ta cu e a campanja pa e partido na poder. AOW\ AWW henter nos sistema di\ cuido social lo tabata sonjonan bunita, tur nos belasting ta bai pa traha cosnan bunita otro parti di Venezuela. Laga nos ser agradecido cu a toca nos e privilegio di por a desaroja bao bandera Hulandes, cu pa defectuoso cu tin vez e relacion aki por ta toch nos a sinja y hanja ejempel di kiko ta un democracia.

Nos a sinja di respeta e valor di un vida humano, respet pa opinion contrario cu di nos y e funcion di gobierno como un instancia pa promove e bienestar di henter e pueblo no di un grupo di priviligiadonan so. E historia di practicamente tur nacionnan Sur-Americano ta un di opresion politico, di guera civil, di un falta di responsabilidad pa parti di gobierno pa cu pueblo, di un injusticia social immenso, di falta di sentido humano pa sufrimento y miseria di e nacion di esnan priveligia. Tin un dicho ta bisa "Esun cu no conoce historia ta condena pa ripitiele". Laga nos aprecia locual nos tin y di con nos ta asina. Hulanda mil vezes danki pa bo colonialismo.

Awor mas cu nunca nos pensamento mester bai na e habitantenan di Malvinas. Nan tambe kier keda serca nan colonisador. E reclamo Argentino no tin ningun mi ta ripiti ningun, base den realidad sino ta un pretexto pa sconde intranquilidad interno. Ningun persona cu sabi kiko ta democracia jamas por ta solidario cu un gobierno cu a mancha su mes cu e sanger di miles riba miles di inocentenan di su mes nacion, un gobierno cu solamente por wordu compara cu esun di Hitler y Idi Amin. Margareth Thatcher a bisa "we shall not appease dictators", nos no lo baha cabez pa dictadornan. Laga tur elementonan democratico den Antiyas ripiti e palabranan aki laga nos uni nos voz cu jamas y nunca nos por apoya un regimen cu a rebaha su mes na tal inhumanidad. Laga nos mira nos situacion. Si majan un Antiyas independiente su interesnan mester interferí cu interesnan economico di Venezuela esaki lo coi tur condecoracionnan tratadonan y otro koi kensnan. Antiyano benta den bari di sushi y bai na ordu di dia, esta ejerce su supremacia economico riba Antiyas. Lo por toca nos mesun suerte cu Malvinas. Venezuela a demostra cu e si ta apoya dictadornan y sistemanan totalitario, cu e no tin ningun precupacion cu e horornan cu ta pasando den Argentina cu e ta un aliado di un gobierno repugnante y horibel. For di awor aki caba laga nos sera juntu y resona nos voz contra violacion di derechonan humano, pa Venezuela sa di awor unda e ta para cu nos, laga nos demostra cu nos ta solidario cu e habitantenan di Malvinas pasobra awe ta nan majan kizas por ta nos.

F. EDUARDO

Zevende statutaire CFW congres is medio augustus

WILLEMSTAD — Het zevende statutaire congres van de grootste Antilliaanse vakbond CFW vindt op 13, 14, 15 en 16 augustus plaats. CFW-voorzitter Ben Sophia verklaarde dat alle voorbereidingen al zowat klaar zijn, ook al omdat de data aanvankelijk eerder geraamd waren maar door omstandigheden moesten worden verzet. Het enige wat nog rest is het financiele rapport, maar de accountants hebben beloofd dat dat in juli gereed zal zijn.

Woning met flessen stenen bekogeld

WILLEMSTAD — De 22-jarige S.L. is aangehouden wegens openlijke geweldpleging welke in dit geval bestond uit het bekogelen met flessen van een woning aan de John de Poolstraat. Dit gebeurde nadat er eerst een woordenwisseling was geweest met de vrouw des huizes. Toen L. zich had verwijderd ging de dame bewoonster naar een telefoon om de politie te bellen. Tijdens haar afwezigheid kwam L. weer terug en ging weer met flessen en ook met stenen gooien, waarbij shutters van deuren en ramen sneuvelden. Toen de recherche ter plaatse verscheen lagen het erf, de woonkamer en de gang bezaaid met glasscherven.

KU TREMENDO PITCHEO DI CARLOS RUDOLPH

E bateria di Hawks ta debil

Cats a manda Blue Hawks sotano ku derota di 8-2

WILLEMSTAD — Wild Cats/Something Special a pasa pa okupa e di dos puesto riba e tabla di beisbòl AA lokal, despues di ku ayeranochi nan a propina e ekipo di Blue Hawks/Plaza Casino un derota ku skor di 8-2. E derota di ayeranochi a nifika ku Blue Hawks awor a pasa pa komparti e ultimo puesto riba e tabla ku seis viktoria i nuebe derota huntu ku Alpha. Un situashon sumamente difisil ya ku Alpha ta dunando señal di rekuperashon loke ta nifika ku Blue Hawks probablemente lo bai keda solito den sotano. Kon ku bai bin e chens ta grandi ku e ekipo lo bai hanya kompanyo di Cobras, ya ku e ekipo aki tambe a bin ta perde ultimamente i nan ta para na 6-8.

E partido di ayeranochi tabata unu hopi monotonó den kua praktikamente unikamente e ekipo di Wild Cats a sobresali. Tantu den pitcheo, fildeo komo bateo e ekipo di Wild Cats a lusi muchu mas mihó ku su adversario Blue Hawks. Blue Hawks a logra di tuma ventaha di 1-0 den e entrada inisial, pa despues nan kai por kompletu den e gara di Carlos Rudolph kende a tira un bon partido pa su ekipo di Wild Cats. Tabata te den di nuebe ku Blue Hawks ta logra anota nan di dos i ultimo kareda kontra e relevista Mario Mujica kende a drenta den e inning enkuestion na lugá di Rudolph.

WILD CATS

Wild Cats ya for di den e di dos mitar dje inning inisial ta pareha e skor ora ku e shortstop Tobby Abraham -- despues di basta tempu di ousensia - konekta triple pa despues e anotá riba eror di primera. Den di tres Johnny Alberto ta konekta doblete pa empuha Abraham ku a embasa riba eror di catcher i Lesley Welvaart kende a risibi base por bola serka Didi Gregorius i duna Wild Cats ventaha di 3-1. Ventaha ku e ekipo no a perde mas pa restu dje partido.

E inning grandi pa Cats a resulta e di shete den kua nan a anotá tres kareda kontra e astro Johannes "Didi" Gregorius di Blue Hawks, pa tuma ventaha di 7-1. Anteriormente Cats a anota un kareda den di kuater, mientras ku nan ultimo anotashon ta drenta den di ocho.

Den e ultimo inning menshoná manager De Jongh a disidi di manda Michael Paulina na luga di Gregorius ku ayera sigur no a risibi e sosten kompletu di su kompañeronan di ekipo.

BATEO

Remarkabel ta ku e ekipo di Blue Hawks su produktividat na bate ta kedando hopi abou den nan ultimo enkuentronan. Ayeranochi atrobe e ekipo a konekta unikamente seis hit kontra diesdos di Wild Cats.

E ekipo su fildeo tampoko no ta funkshona, sinembargo ta imposibel pa bai sinya peloteronan kon nan tin di fildea den beisbòl AA. Lokual si e kuerpo tekniko dje ekipo mester bai buta muchu mas atenshon riba dje ta nan bateo. Blue Hawks tin sufisiente pelotero ku ta posee e forsa pa konekta un bon bataso, por ehempel Watty Pourier, Norman Kirindongo, Kenneth Newton i varios otro. Sinembargo mayoria di e bateadónan aki ta demostra di ta kompletamente for di balansa na momentu ku nan presenta den e kaha di bateo.

Si Blue Hawks no traha riba e materia aki i trata asina di duna un sosten na su kuerpo di pitcher, ku tampoko no ta asina solido, nan lo bolbe pasa pa komanda e region mas abou den nos beisbòl lokal.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Carlos Rudolph kende den di nuebe a risibi relevo di Mario Mujica, perdedó Johannes Gregorius, kende den di ocho a risibi yudansa di Michael Paulina.

Pa Wild Cats: 8 kareda, 12 hit i 2 eror. Pa Blue Hawks: 2 kareda, 6 hit i 5 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Sta Maria Pirates i Sta Rosa Indians. Otro partido ku sin duda ta primintí di bira hopi interesante, den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.



WILLEMSTAD — Un momento di akshon na segunda base durante dje partido di ayeranochi entre Wild Cats i Blue Hawks. Partido kua a finalisa den un triunfo amplio di 8-2 na fabor di e prome ekipo menshoná. Thomas ta yega safe na segunda, ora ku e segunda base di Blue Hawks no logra kontene e tiru di e catcher.

Tweede zege voor Feyenoord

SENDAI — Feyenoord heeft in het internationale toernooi in Japan zijn tweede zege behaald.

In Sendai werd Singapore met 5-1 verslagen. Karel Bouwens maakte drie doelpunten, Ben Wijnstekers twee. In de laatste wedstrijd spelen de Rotterdammers tegen Werder Bremen. De Westduitsers, die het nationale elftal van Japan met 2-1 versloegen, hebben aan een gelijk spel voldoende voor de toernooizege.

Ultimo partido den kampeonato habri di ajedres awenochi

WILLEMSTAD — Carlos Brunk a likidá e posibilidat di Arthur Rosaria pa konkistá e titulo di kampeon di e di dos kampeonato habri di ajedres di Korsou. Djadumingu mainta den sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsou e dos gladiadornan di e deporte noble a emprendé e bataya den kua Arthur su chens pa konkista e titulo tabata obvio. Dirigiendo e piesanan pretu Brunk a apliká e defensa Sisiliana kontra kua Rosaria a buska un posishon di kontra-atake riba ala di dama. Sinembargo Rosaria a deskuidá su sentro un poko loke a kosté perdida di un peon.

E ventaha aki Brunk a mantené te den final di e wega konvirtiendo e ventaha a lo largo den un posishon superior kua a pone Rosaria entrega su rey. Awor Carlos Brunk tin e mayor chènsnan pa atkerí e titulo di kampeon ku solamente 1 empate ora e topa ku Omalio Merien awe nochi den e ultimo partido di e buelta di deskite.

Sinembargo un viktoria di Omalio lo nifiká ku e titulo ta bai pé i no pa Brunk. Pues ta e ultimo partido awenochi lo trese e desishon den e di dos kampeonato habri di ajedres di Korsou.

Jan Tiktak naar AZ'67

ALKMAAR — Roelf-Jan Tiktak speelt het volgende seizoen voor AZ'67. De 24-jarige middenvelder van Sparta tekende een voorlopig contract voor twee jaar. Volgens verwachting is het aantrekken van Tiktak de eerste van een serie aankopen, die het vertrek van Metgod en Peeters moeten goedmaken.

Vilas voor de derde maal verslagen

Willander wint open Franse tennistitel

PARIJS — Het tenisstadion Roland Garros in Parijs is ook deze keer in het herenenkelspel geregeerd door een Zweed. Bij afwezigheid van de zesvoudige winnaar Bjoern Borg was het ditmaal de pas 17-jarige Mats Wilander, die bij verrassing de open Franse titel op zijn naam bracht. In de 52e editie van dit evenement versloeg Wilander na bijna vijf uur spelen in gloeiende hitte de Argentijnse favoriet Guillermo Vilas (als derde geplaatst) met 1-6, 7-6 (8-6), 6-0 en 6-4. Wilander werd daarmee de jongste speler, die dit toernooi ooit op zijn naam heeft gebracht. Beide armen omhoog en een glimlach, dat was alle emotie, die de nieuwste ijsberg in de tennissport toonde. "Natuurlijk had ik mezelf wel kansen gegeven van tevoren", aldus Wilander na afloop. "Maar toch maakt deze zege me nu even sprakeloos".

De koning van het geduld. Zo toonde Wilander zich. Niet in het minst uit het veld geslagen door het ruime en tevens kansloze verlies van de eerste set (1-6) bleef de blonde Zweed zich beheersen. Met ijzeren discipline volhardde hij in zijn taaie baselinespel, vaak tot ongenoegen van de 18.000 toeschouwers, die soms een geeuw van verveling niet konden onderdrukken, zeker tot misprijzen van Vilas, die er steeds ongeduriger van werd, maar het succes en dat was het enige wat voor Wilander telde. Het leverde de Zweed niet alleen de titel op, maar ook een bedrag van 62.000 dollar (ongeveer 167.000 gulden). Vilas moest het doen met 35.000 dollar (94.000 gulden). Het was de tweede maal dat beide spelers tegenover elkaar stonden. In de kwartfinales van het toernooi in Madrid zegevierde Vilas, die toch zijn sterkste seizoen sinds tijden beleefd, met 6-3 en 6-4. Een jaar geleden nog schreef Wilander op Roland Garros slechts in voor het jeugdtoernooi, dat hij dan ook prompt won. Vier prominenten wierp hij nu bij de senioren maar even uit de strijd: Masterswinnaar en WCT-kampioen Ivan Lendl (Tsj), de Amerikaan Vitas Gerulaitis en de Argentijnen Jose-Luis Clerc en Guillermo Vilas.

Vilas stond voor de vierde maal in de finale van Parijs. Alleen in 1977 won de Zuidamerikaanse "dichter-tennisser", met ongewoon gemak van de Amerikaan Brian Gottfried (6-0; 6-3; 6-0). In 1975 en 1978 was Bjoern Borg sterker en ook nu moest Vilas, die nog geen set voor de finale had verspeeld, zijn meerdere erkennen in een Zweed.

DAMES ENKELSPEL

De Amerikaanse van Tsjechoslowaakse afkomst Martina Navratilova heeft zaterdag in Parijs bij de open Franse tenniskampioenschappen de finale van het dames enkelspel gewonnen. De als tweede geplaatste Navratilova zegevierde in twee sets met 7-6 en 6-1 in één uur en 37 minuten over de 17-jarige Andrea Jaeger uit de Verenigde Staten.

Durante kongreso di Concacaf na Guatemala

Regla di kompetensia pa premundial a ser kambia

WILLEMSTAD — Dia 28 i 29 di mei ultimo e "Confederacion Norte Centro Americana i del Caribe di Futbol (CONCACAF) a tene dos reunion di hopi importansia na Guatemala kaminda ku for di e 23 paisnan ku ta afilia na e federashon aki un kantidat di 16 pais a partisipa pa loke ta e reunion anual general i 19 pais tabata presente na e reunion ekstraordinario ku a tuma luga.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira primeramente e miembronan di e komishon di Concacaf huntu ku e generaal Chaad miembro di e regimen militar di Guatemala i riba e otro potret e dos representantenan di Antiyas (Navu) señores Hubert "Porois" Tromp di Aruba i Aubrey Sealy di Boneiru.

Di parti di Antiyas a partisipa na e reunion aki, señores Aubrey Sealy i Hubert "Porois" Tromp den representashon di Navu. E punto mas importante ku a ser trata durante di e prome reunion tabata elekshon di e posishonnan di vise-presidente di e identidat aki pa loke ta trata e zona di Caribe i zona Norte.

E representashon di Gerard Bean pa zona Norte a wordu ratifika pa henter e reunion i mas despues Jack Warner tambe a wordu reeligi. E otro elekshonnan ku a tuma luga tabata di Jose Ramon Flores di Salvador ku a hanya un puesto den direktiva di Concacaf i Lic. Carlos Carrera ku a ser eligi komo representante di Concacaf ante e komishon ehekutivo di Fifa.

Komo ku no tabata ningun kandidato en kontra pa e puesto di presidente señor Joaquin Soria Terrazas di Mexico a keda eligi komo tal pa medio di aklamashon.

KAMBIO

Pa loke ta e reunion ekstraordinario ku a tuma luga, e puntonan mas signifikativo tabata primeramente e proposishon di tantu Canada i Mexico pa trese un kambio den e weganan di premundial ku ta wordu hunga for di basta tempu kaba na un solo sede. Esta un pais ta bira organisador di e weganan aki. Esnan ku a yega di hanya oportunidat pa organisa esaki anteriormente tabata Haiti, Mexico, Honduras i awor ta toká na un pais situa den e zona di Caribe pa bai organisa e proksimo weganan premundial. Tantu Mexico komo Canada ta di opinion ku na momentu ku e weganan aki ser organisa den un solo sede tabatin komo konsekuensia ku habitante di e otro 5 paisnan partisipante no tabata hanya bon oportunidat pa presensia e weganan aki. Esaki sin luga a duda no ta stimula e deporte di futbòl ku lo mester brinda oportunidat pa e paisnan partisipante ku nan tambe por hunga dilanti di nan propio publiko.

Fuera di e aspekto aki Mexico a trece un serie die proposishon padilanti ku e kambio aki. Mexico i Canada tabata kier a mira e kambio aki den e sentido ku kada pais ta hunga un wega na kas i unu afo. Riba e proposishon aki e miembronan di zona di Caribe a vota kontra di e proposishon di Mexico debi ku nan tabata hanya cu no por kita e oportunidat for di un pais di Caribe pa organisa e proksimo premundial debi ku despues di Honduras ta toka un pais di e zona di Caribe pa organisa dicho torneo. Mas aleu tambe e paisnan di Caribe den e reunion anterior tabata di opinion ku for di tempu ku Mexico no a organisa un premundial, nan no a hanya oportunidat pa klasifika lokual por tabata nifika ku ta pa e motibu ei Mexico lo tabata favorese un kambio den esaki. Pa tal motibu e miembronan di zona di Caribe a bini huntu prome ku e votashon pa trata e proposishon bou di presidensia di señor Andre Kamperveen i tabata presente: Antiyas, Surnam, Trinidad & Tobago, Puerto Rico, Jamaica, Barbados i Republica Dominicana. Kamperveen a ilustra e situashon pa loke ta e moshon di parti di Canada i Mexico den e kaso pa elimina e sistema di pais sede pa klasifikashon pa mundial. Kamperveen a mustra ku den e ultimo reunion na Honduras zona di Caribe a vota kontra di e proposishon aki. Teniendo kuenta ku inflashon i mas ainda ku si no bini un kambio den esaki ta toka zona di Caribe pa bira sede di e proksimo hexogonal, mester hiba un estudio profundo den e materia aki. E federashon Mexicana di Futbol pa medio di su presidente Dr. Rafael del Castillo Ruiz a declara anteriormente di bai duna tur klase di asistensia tekniko na e sektor di Caribe kontal ku Caribe mes somete e nesesidatnan ku nan tin mester di dje.

Mexico ya kaba a duna asistensia tekniko na e zona di Caribe i nan ta dispuesto pa amplia esaki den un forma mas konkretisa, Kamperveen a trese padilanti.

E representante di Trinidad & Tobago a mustra ku e situashon finansiero pa e paisnan den zona di Caribe enberdat no ta muchu bon i pa tal motibu por duna aprobashon na e proposishon di Canada i Mexico. Sinembargo si e sistema di hunga un wega na kas i un wega afo, no duna satisfakshon na e zona di Caribe nan lo bini bek riba esaki i tambe opta pa e derecho ku ta toka e zona di Caribe pa organisa e proximo hexogonal.

ASISTENSIA TEKNIKO

Pa loke ta e proposishon di Mexico pa duna asistensia tekniko na e zona di Caribe mester somete un plan integral di e nesesidatnan di e zona. E representantenan di kada pais di Caribe mester formula nan nesesidat i manda esakinan pa señor Kamperveen of Jack Warner. E otro representantenan a komparti e pensamentunan aki kontal ku e asistensia tekniko di Mexico pa ku e zona tuma luga ofisialmente via di e federashon Mexicana di futbol. Esaki a pone ku e zona di Caribe a duna nan apoyo na e moshon presentá pa Canada i Mexicó ta ser nota ku tur e paisnan presente den e kaso aki tambe a sostene e moshon di Canada i Mexico. Esaki a pone ku por lo pronto no tin ningun pais ku ta sede mas pa weganan premundial den e area dirigi pa CONCACAF. Finalmente Canada a trese siertomodifikashon den e redakshon di statutonan di Concacaf kua modifikashonnan a hanya aprobashon di tur e miembronan presente.

DANSEN/STEENWIJK Het Engelse paar Sycamore-Weaver heeft in de Meenthe in Steenwijk de wereldkampioenschappen allround-dansen gewonnen. Zij eindigden bij zowel ballroom als Latin-American op de eerste plaats. De tweede plaats was voor het Noorse paar Myhrengen-Johannesen en de derde prijs ging naar Cuttler-Bedford uit Engeland. Als vierde plaatste zich het Canadese paar Tremblay-Veillierx. Vijfde werden broer en zus Hull uit West-Duitsland en het Japanse paar Sacurada-Suzuki bezette de zesde plaats.

Kritiek op Russische turncoaches

MOSKOU — Het Russische weekblad "Sovietski Sport" heeft kritiek geuit op Russische turncoaches, die jonge turnsters te zwaar belasten. Het weekblad stelt dat te ambitieuze trainingsschemas en overvolle buitenlandse toernees al enkele zeer beloftevolle talenten hebben doen verdwijnen voordat zij volledig tot ontwikkeling waren gekomen.

Het blad noemt met name Alla Misjnik als een typerend voorbeeld. De turnster nam in een seizoen aan elf internationale wedstrijden deel voordat zij in de teen-age leeftijd was gekomen. De spanning leidde tot ziekteverschijnselen en de turnster moest zelfs in een ziekenhuis worden opgenomen voor een operatie.

Geldig voor Curaçaose kampioenschappen

Ranfor Nijdam eerste tijdens go-kart races

WILLEMSTAD — Zondag jongstleden heeft de Curaçao Karting Club wederom zijn races voor het Curaçaose kampioenschap geldig voor 1982 gehouden. Klokslag drie uur heeft de wedstrijdleider Arie Mulder een startsignaal gegeven aan de rijders om zodoende aan hun strijd voor de eerste plaats te beginnen. Het publiek dat aanwezig was heeft ongetwijfeld genoten van zeer spannende races, die tevens zeer emotioneel voor de rijders als ook voor het publiek waren. Ranfor Nijdam heeft op zeer formidabele wijze getoond dat hij dit jaar ongetwijfeld als nummer één zal eindigen.

In de dames klasse heeft Ria Veth wederom gezorgd voor een overwinning. Ria had een zeer goede dag, doordat zij verschillende heren hoofdbrekens bezorgde tijdens de race. Verschillende heren moesten na Ria over de finish gaan. Tijdens de tijdritten om een startplaats te krijgen heeft Harry Lo-A-Njoe voor de beste tijd gezorgd. Dit mocht niet baten, omdat Ranfor toch tijdens de race de koploper werd.

De uitslagen van de race zijn als volgt:

HEREN

1) Ranfor Nijdam; 2) Clyde de Windt; 3) Harry Lo-A-Njoe; 4) Hans v/d Meulen; 5) Zwanny Bakhuis
6) Jose Correia; 7) George Til; 8) Francisco de Freitas; 9) Frits Brouwer; 10) Leandro Fernandes.

DAMES

1) Ria Veth; 2) Conny v/d Meulen.

Wat zeer opmerkelijk was, is dat Ria Veth tijdens de race samen met de heren als nummer vier eindigde. Dit moet vermeld worden omdat deze dame verschillende heren telkens verrast in de race. Tevens moet vermeld worden dat de rijders van Curaçao op 20 juni aanstaande naar Aruba moeten om daar mee te doen aan een race die ongetwijfeld zeer spannend zal gaan worden.

Pa weganan CAC na Cuba

Wieske a kai den selekshon di tenis Antiyano

WILLEMSTAD — Djahuebs anochi ultimo a tuma lugá riba e kanchanan di tenis na Mundo Nobo klousura i entrega di premio di e kampeonato pa loke ta trata klase B i C.

Kampeonan den e diferente kategorianan ta: G. van de Gullick i R.Chapman, respektivamente kampeon den kategoria C femenino i maskulino enkel. N. van Lanschot i D. van der Net, kampeon den kategoria femenino i maskulino kategoria B enkel.

Den femenino dòbel a titula kampeon e pareha formá pa Gullick i Kerklaan; den kategoria maskulino e titulo a bai pa Gert/Jongh Visser; ambos den kategoria C. Den kategoria B tabata A.Paula/N. van Lanschot ku a titula kampeon den femenino i den divishon maskulino e titulo a ser obtené pa e duo M.Paula/A. Best.

Den divishon dòbel mikstu tabata e duo Brand/Brand ku a bai ku e titulo den kategoria C i M. Paula/A.Paula ku a bai ku e titulo den kategoria B.

Tambe e federashon di tenis di Korsou, CLTB, a honra algun di su eks-miembronan ku pa motibu fuera di nan alkanse ya no por forma parti di e federashon, pero ku si ta semper kla pa yuda kaminda ta nesesario. E personanan aki ta: Frank Hoyer, Karel Phelipa, Corva Lourens, Wil Ooms, Fernando Minguel, Boy Coffie, Sheila Karel, Jacob van der Net i Richard Chapman. Tur e personanan aki a risibi un plaka di merito di e federashon CLTB.

SELEKSHON

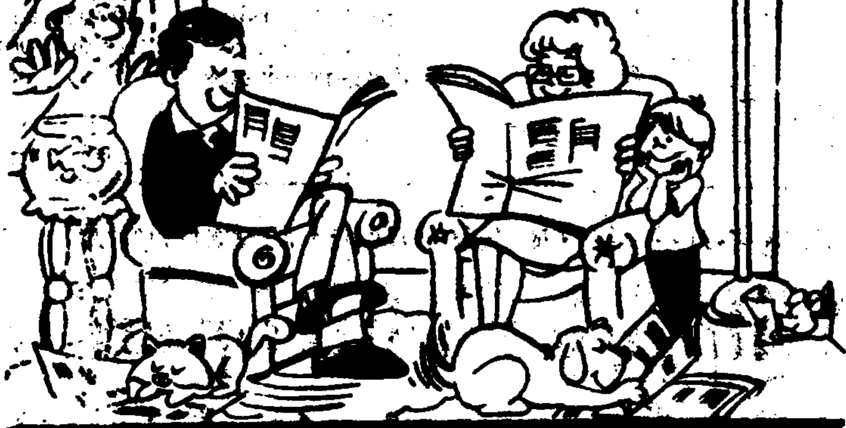
Durante e fin di siman ku ta tras di lomba a tuma lugá, tambe riba e kanchanan di tenis na Mundo Nobo, e ultimo rueda di e weganan di selekshon pa kabayero, kua a bai entre Korsou i Aruba.

Zabdiel Wieske di Korsou a sabi di klasifika komo hungadó number dos tras di Robby Domacasse, pa forma parti di e selekshon ku lo tin di representa Antiyas durante dje weganan "Centro America i del Cariba" na Cuba. E di tres lugá a keda pa e hungadónan Arubano, Emil de Cuba i Peter Mohammed, despues di ku ambos a gana igual kantidat di wega. Na Aruba lo keda disidi kua di e dos hungadónan lo okupa e di tres lugá.

E resultadonan kompletu tabata komo sigiente:

Zabdiel Wieske-Peter Mohammed 6-4, 3-6, 6-3; Tino Minguel-Emil de Cuba 2-6, 2-6; Kenneth Hennep-Ronald Mohammed 6-3, 6-1; Tino Minguel-Peter Mohammed 3-6, 3-6; Kenneth Hennep-Emil de Cuba 6-2, 2-6, 3-6; Zabdiel Wieske-Ronald Mohammed 6-4, 6-3; Kenneth Hennep-Peter Mohammed 1-6, 6-1, 6-7; Tino Minguel-Ronald Mohammed 6-2, 6-3; Zabdiel Wieske-Emil de Cuba 7-6, 3-6, 6-4.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK: Toyota Cressida Station met airco, 1980; Simca 1100 1978; surfplank; eetkamerset; linnenkast; porchtafel; porchstoelen, Reigerweg 53, tel.: 78539.

TOYOTA HI-LUX 1974 met pijpenrek; Broomwade Compressor WR 160 met Ford dieselmotor. Bevragen: Betonbouw, heer Hagemans, Baai Macolaweg 8.

DATSUN 260 ZX, bouwjr. '78, fl. 6.700,– cash, Maastrichtstraat 12.

SLAAPKAMERAMEUBLEMENT FL. 1.250,–; eiken 3-laden-commode fl.250,–, wol rond tafelkleed fl.100,–; boor fl.75,–; ledikantedeken fl.40,–; vloerkleedje (wol) fl.100,–; lectuurbak fl.60,–; föhn fl.30,–, tel.: 674472.

2 DUIKSETS COMPL.; 2 lengte PVC 250 mm, Ledaweg 56, tel.: 77601.

WEGENS VERTREK: autom. wasmachine (WW) fl.650,– (3 jr. oud); grote Lasko fan; 2 tennisrackets: Head jr. en PDP jr.; zwemflippers maat 34-36; Urdanetaweg 5.

WEGENS VERTREK: Honda Prelude, cassette stereo & airco i.z.g.st., prijs n.o.t.k., tel.: 82950 na 8 uur: 25666.

OVERCOMPLEET: 1 GROTE eetkamertafel en 4 stoelen fl.250,–; dames sportfiets fl.150,–. Inl.: tel.: 43528.

WEGENS VERTREK: 22 ft. motorboot Aquasport 170 PK, volledig uitgerust, tel.: 613283 na 5 uur.

WEGENS VERTREK: GE FM 910 airco, 8 mnd., fl.1.200,–, tel.: 70175 kant.uren.

WEGENS VERTREK: VW Brasilia (crème) 1981 (11.000 km) inclusief trekhaak plus Pioneer-installatie, ieder aannemelijk aanbod, financiering mogelijk, Jongbloed 11, tel.: 78414.

VOLKSWAGEN PASSAT TS '80, airco, radio, 28.000 km; sailboat AMF Force 5 on Seminole trailer, phone: 37129.

MERCURY 1973, two-door, airco, tel.: 613350 2-5 pm Mon-Fr.

FIAT 128 1973 i.z.g.s.; Mazda automatic 1974 i.z.g.s. Te bevragen na 6 uur; Slokeweg 2, tel.: 77059, vraagprijs fl.2.500,– elk.

WEGENS VERTREK: Restant inboedel o.a. éénpersoonsbed met matras fl.100,–; stevige jongensschoenen mt. 23/33, kedsen en laarzen v/a fl.5,–, tel.: 82208, Ficusweg 21, J.D.

EEN FRAME of compleet kamerscherm, overdag: tel.: 96762, avond tel.: 672621.

TE HUUR te Jan Sofat aan het water modern gemeubileerd appartement voor vrijgezel. Te bez.: za. en zo., Jan Sofat 181A.

EEN GEMEUBILEERD huis, 3 slaapkamers, voor- en achterporch, vraagprijs fl.700,– p.m. Inl.: tel.: 54330.

2 KAMERS MET eigen badkamer, voor alleenstaande. Adres: Versaillesweg 4.

MET SPOED ongemeubileerd huis, huurprijs minst. fl.300,– p.m., tel.: 82062 na 19 uur.

NED. GEZIN zoekt per sept./okt. een woonhuis met min. 3 slaapk., liefst omg. Bandabou, tel.: 83724.

NETTE WERKENDE jongeman zoekt met spoed tuinhuisje of appartement, tel.: 673353.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

KONICA 35 MM autoreflex-T camera, 2 vivitar lenses, computer flash & accessories, call: 47095.

1975 FORD LTD Stationwagon, 9 passengers, new carpet and battery, good tires, powersteering and -brakes, radio and airco, fl.7.200,– or best offer, Bungalow 352, Sean 20.000.

1981 MAZDA P/UP 1600B, vraagprijs fl.8.500,–, tel.: 24228 T.L. 291.

EEN ICE-MAKER, middel groot, tel.: 23712 (kantooruren)

LADA STATIONWAGON '80, in zeer goede staat, prijs fl.4.200,–, tel.: 26368.

1 CHEVY NOVA 1975, standard, tel.: 28712.

WOONHUIS: 3 slaapkamers, 1 badkamer, zitkamer, tv-kamer, eetkamer, keuken, washok, patio & porch, kantoor/bergkaal, grondoppervlakte 574 m2, tel.: 24571 (8.00 am-5.00 pm), Savaneta 252A.

1 AUTO CHEVROLET Impala 1974, goedkoop, Wayaka 28.

'81 VW MOTOR compl., 1600, 2 carb., clutch, distr., tel.: 47353.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

NEW ONE bedroom house, fully equipped, tel. possibility, near hotels, tel.: 27485.

RUIME GERIEFLIJK ingerichte appartementen te huur met ingang van 1 augustus a.s., omgeving Santa Helena, contracten voor minstens een jaar tegen redelijke huurprijs. Te bevragen: tel.: 26560.

GEMEUBILEERD HUIS vanaf 2 juli t/m 31 augustus 1982. Voor informatie tel.: 24711/23961 tot 4 uur, na 5 uur: tel.: 28739.

GEM. APP., Byrodstraat, tel.: 24758.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

FURNISHED OR unfurnished one or 2 bedr. house for indefinite time, starting aug. 1st., call 47095.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING FOR a live-in maid, tel.: 9-2583.

RODEO RANCH
SALOON STEAK HOUSE
"Jes aint non better!"
for reservations call: 37765-37766 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till..
Dining 6.30 p.m. till 11.00 p.m.
Closed on Monday.
Schout bij nacht van Stompfenweg 6.

Hoofdcommissariaat politie:

Kledingprobleem in 82 hopelijk voorbij

WILLEMSTAD — Het hoofdcommissariaat (HC) van politie hoopt dat in de loop van 1982 het kledingprobleem tot een definitieve oplossing komt. Men heeft daarmee al een aantal jaren zitten kijken.

Blijkens het HC-jaarverslag over 1981 begon het allemaal toen de regering er op stond dat de uniformen bij Cambes nv besteld moesten worden. Dit gaf allerlei moeilijkheden zoals lange wachttijden voordat de proefmodellen konden worden geleverd, problemen met betrekking tot het verkrijgen van de gewenste stof, hetgeen uiteindelijk een brief van Cambes opleverde dat men binnen korte tijd niet aan de bestelling kon voldoen. Op verzoek besloot toen de regering, dat een bepaald deel van de noodzakelijk geachte kleding in het buitenland besteld kon worden, maar dat men het via Cambes zou aanschaffen. Begin 1981 werd de betrokken bestelling geplaatst. De goederen vielen duurder uit in prijs dan was verwacht, maar het bleek ook een druppel op een gloeiende plaat te zijn. Voor een groot aantal adspirant-agenten op Aruba en Curaçao bleek er geen kleding voorradig te zijn; ook andere personeelsleden kwamen in kledingnood te verkeren, aldus het NC-verslag. Door al deze omstandigheden raakte de bestelde kleding, welke medio 1981 aankwam, nagenoeg uitgeput wat de gangbare maten betreft. Inmiddels heeft de regering toestemming verleend tot het rechtstreeks plaatsen van een nieuwe bestelling in het buitenland, waardoor mogelijk enige verlichting in de situatie zal ontstaan, aldus het verslag. Deze bestelling moet volgens plan begin '82 zijn geplaatst.

In verband met de ontvangen klachten over de kwaliteit van de uniform-broek werd door de leverancier een totaal van 591 broeken vergoed, maar dan moest wel een gelijk aantal verkleurde broeken naar de betrokken firma worden teruggestuurd.

Aan goederen werd door het Kledingmagazijn, inclusief de uniformkledingstukken voor een bedrag van ongeveer 169 mille (in '80: 88.219) ingekocht. Eind 1981 lag er voor ongeveer 481('80: 365) mille opgeslagen. Tot zover het HC-jaarverslag.

TE KOOP
1 Zeilboot Phantom i.z.g.s. Naf. 1.250,-
1 Surfplank Dufour (½ jaar oud) met Regatta- en medium zeil Naf. 1.250,-
1 Surfplank Sainval met medium- en storm zeil Naf. 750,-
Telefoon 70600 tijdens kantooruren of 25200 Bungalow 78



CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONIG
Horst 1A - Tel. 672069 - Sta. Rosa



VERJARING

DE AANDACHT VAN BELANGHEBBENDE WORDT EROP GEVESTIGD, DAT ALLE VORDERINGEN TEN LASTE VAN DE RECHTSPERSOON DE NEDERLANDSE ANTILLEN WEGENS LEVERINGEN, DIENSTEN ETC. VERRICHT GEDURENDE 1981 EN DE EERSTE MAANDEN VAN 1982, VOORZOVER DEZE BETREKKING HEBBEN OP HET DIENSTJAAR 1981,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

SCHRIFTELIJK BIJ HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN, PIETERMAAI 4-4A, MOETEN ZIJN INGEDIEND.

VORDERINGEN, NA GENOEMDE DATUM INGEDIEND, ZIJN INGEVOLGE ARTIKEL 35 VAN DE COMPTABILITEITSLANDSVERORDENING VERJAARD.

DE DIREKTEUR VAN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN.



TIENDA DI SALU "KORSOU" Health Food Center

Met alle produkten voor gezond eten. Geen bederfwerende middelen, kleurstoffen of chemische stoffen.
Cosmetica van de bekendste merken op natuurlijke basis.
Allerlei soorten vitamine en mineralen, gemaakt van natuurlijke stoffen.
Als aanvulling of voor sportbeoefenaars.
Wij kunnen U ook advies geven op het gebied van gezond eten.
Penstraat 35A - Tel. 55346

CONCORDE LINE

Reliable service over the years from Miami to Aruba and Curacao

Schedule roll-on roll-off vessel "TANGO EXPRESS"

Voyage	Miami	Curacao	Aruba
129	June 8	June 12	June 14
130	June 18	June 22	June 23
131	June 29	July 3	July 5

CONTACT:
Miami - Oceanic Steamship Company Tel. (305) 374-6400 - Jane Emery
Aruba - Independent Maritime Agencies Tel. 26906 - 26908 - Rene Laender
Curacao - Independent Maritime Agencies Julianalaan No. 8 Tel. 44302 - 44453 - Willy Meaux

Zojuist ontvangen de veel gevraagde WORISHOFER SLIPPERS en SANDALEN met voetbed en zwart
SCHOENHANDEL COLON Winkelcentrum Lewe tel. 24447
Schoenhandel BROKX Rio Canario tel. 44877 (achter Nieuwkerk)

Te koop wegens vertrek **Honda Prelude** cassette stereo, airco, 1½ jr oud, moet weg, hoogste bod. Tel. 82950, na 8u. 25666.

DAD'S DAY
SPECIAAL VOOR VADERDAG 20 JUNI
Pas ontpakt grote collectie
☆ Leren Schoenen
☆ Pantalons van de bekende merken Dior - Haggar en Levi's
☆ Pyama's
☆ Zwembroeken
☆ Dassen van 100% zijde van het merk Julio Iglesias
bij: PENHA
Hilton + Heerenstraat



Radio-Holland Caribbean N.V.



electronische scheepsservice, projectaannemer en MOTOROLA landcommunicatie verkoop en service zoekt wegens uitbreiding contact met gegadigden voor de volgende functies:

* Voor onze afdeling COMMERCIELE ZAKEN zoeken wij een

"COMMERCIEEL ASSISTENT"

De voornaamste werkzaamheden van de afdeling zijn: offertes uitbrengen, kontakten onderhouden met de afnemers, het verrichten van acquisitie en het systematisch vertalen van idee, gevoel en verwachting.

Gedacht wordt aan kandidaten met minimaal HAVO diploma of gelijkwaardig niveau, commercieel en technisch inzicht, goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in Nederlands en Engels, goede contactuele eigenschappen en leeftijd 23 - 35 jaar. Verkoop ervaring in electronische apparatuur strekt tot aanbeveling.

* Voor onze MOBILOFOON AFDELING zoeken wij contact met

MTS-ers

met studierichting electro of electronica bij voorkeur met ervaring op radio-communicatie gebied.

De werkzaamheden omvatten het repareren, onderhouden, installeren en controleren van alle soorten MOTOROLA radiocommunicatie apparatuur, mobilofoons, pageboys, handytalkies enz. Gewerkt wordt in teamverband in een prettige en gespecialiseerde groep.

Wij bieden uitstekende arbeidsvoorwaarden w.o. 8% vakantietoeslag, een 13e maand alsmede opname in het pensioenfonds.

Indien u belangstelling heeft voor een van deze interessante functies, gelieve uw schriftelijke sollicitaties te richten aan de afdeling Personeelszaken te Pletterijweg z/n.

CONCERTSERIE II
20.30



Curaçaos Jeugdorkest
21 Juni Wellgelegen
o.l.v. Eric Gomtra
Haydn Mahler Kodály Strauss Ivanov Elgar

Curacao Camerata
24 juni Fortkerk
Wagner Blacher Respighi Beethoven

gastsoliste in serie
MYRNA MORENO mezzo - sopraan
Serie f 20 losse kaart f 12.50 kunstkring f 11.50 suikertuintje vgkl

La Bonanza Punda Curacao — La Bonanza Aruba
DOEN OOK MEE AAN DE GRANDIOZE UITVERKOPEN!
Vanaf morgen zaterdag t/m zaterdag 12 juni 1982 op ALLE CASH aankopen kortingen tot
20% of meer!
De normale garantie op service op radio's versterkers en electrische muziekinstrumenten blijft onveranderd.

Kaya Terpsichore 11 - BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V. - Tel. 79276
ALUMINIUM DAKPLATEN trapeziumvormig f. 16,- per meter

AO-council in preliminary report: [redacted]

Best airline sa[redacted]

ecord ever in 1981

EW YORK — The level of ty in scheduled passenger ices in 1981 was the best , with the rate of fatal accis in relation to volume of c the lowest in ICAO's his, according to preliminary rmation received by the International Civil Aviation Oration (ICAO) from its 150 ber States.

e latest figures are contai in the ICAO Council Report ring principal events in ci aviation in 1981. Relating enger fatalities to the volu of traffic, the number of enger fatalities per 100 mil passenger-kilometres de sed from 0.09 in 1980 to 4 in 1981 and the number of l aircraft accidents per ,000 aircraft hours flown n 0.14 to 0.12. The number fatal aircraft accidents per ,000 landings also decrea from 0.20 in 1980 to 0.17 in 1. These were the lowest ra since such date have been rded by ICAO.

ccording to this preliminary rmation, there were 17 fatal raft accidents in 1981 involg 365 passengers fatalities in eduled services. The corresponding figures for 1980 were 21 fatal accidents and 812 passenger fatalities. The number of passengers surviving fatal accidents was 99 in 1981 compared with 609 in 1980.

The safety levels are significantly different for the various types of aircraft operated on scheduled passenger services. For instance, in turbo-jet aircraft operations, which account for about 95 per cent of the total volume of scheduled traffic (i.e. passenger-kilometres performed), there were 5 accidents in 1981 with 185 passengers fatalities; in turbo-propeller and piston-engined aircraft services, which account for about 5 per cent of the scheduled traffic volume, there were 12 accidents with 180 passenger fatalities. The fatality rate for turbo-jet aircraft operations was, therefore, far lower than for propeller-driven aircraft. This difference is, to some extent, explained by the route patterns and the general operating environment for these aircraft as well as by the superior reliability of the turbo-jet engine.

Data available to ICAO on the safety of non-scheduled passenger operations which include both non-scheduled commercial operations and non-scheduled flights of scheduled airlines and the flights of all types of non-scheduled commercial operators, show that in 1981 there were 18 fatal accidents with 243 passenger fatalities compared to 29 fatal accidents with 277 passenger fatalities in 1980.

Complete statistical informa[redacted]on on safety in general avia[redacted]on operations, that is flying [redacted]ther than scheduled and non-[redacted]cheduled air transport, is not [redacted]vailable on a world-wide basis. [redacted] the United States, which accounts for over 70 per cent of all general aviation activity in the world, excluding China and the USSR, there were 662 fatal accidents in 1981 resulting in 1,265 fatalities. The corresponding numbers for 1980 were 629 fatal accidents and 1,264 fatalities. For the United States, the rate of fatal general aviation accidents per 100,000 aircraft hours flown was about 1.8 in 1981, a slight increase from 1.7 a year ago.

The Annual Report of the Council of ICAO provides additional details on safety trends in civil aviation as well as information on the development of fleets and traffic, finances and tariffs, and technical facilities and services.

European caterers face big problems

NEW YORK — **Technological and economic aspects of catering were discussed at a symposium organized by the Committee on Agricultural Problems of the United Nations Economic Commission for Europe (ECE). About 70 experts from 15 countries attended the Symposium, which was held in Budapest, Hungary, recently.**

The Symposium concluded, among other things, that information on catering was not keeping pace with its growing importance. There was a need for more detailed global data on the share of catering in the consumption of the various agricultural commodities, on the trade channels of food supplies for caterers and on the types of food demanded. Inside the catering system, detailed studies were needed on the interactions between quality, temperature and handling for each single food product. Economic planning and efficient management of catering establishments had to be put on a more solid basis through study in subsector programmes.

Further, there was a need to investigate consumer satisfaction and its major determining influence on the various types of catering premises. For example, a proper mix of the food used — in other words, between fully prepared, partly prepared and raw materials — had to be found in each case, its optimal balance varying according to the cultural traditions of the country, the type of customers and the general standard of living. That indicated, at the same time, the need for continuous adjustment of catering to the changing socio-economic conditions of the society.

While catering was still to a large extent the domain of specialized food scientists, processing engineers, food hygiene experts and economists, each one working separately in his own field; it will in future increasingly require a system approach, the Symposium concluded. That was true also with regard to training and education, which had been left largely to the initiative of individuals who accumulated the necessary skills more chance than systematically. In this context, international seminars could facilitate a wider exchange of experience, helping to avoid mistakes and wasted investments in the development of catering.

The Symposium agreed to make four recommendations to Governments relating to research, statistics, education and training, and energy and food losses. First, Governments should take mote of the increasing importance of catering and therefore devote greater financial resources to research related to the needs of the catering industry. Second, statistical information on catering should be collected by the competent services. Third, training of chefs and cooks and education of managers should be intensified and in particular should cover food science, catering technology, hygiene and nutrition. Fourth, Governments should encourage both catering equipment manufacturers and caterers to design and test systems and equipment to conserve energy and to minimize food lessons, both in quality and quantity.



maakt het overlijden bekend van haar medewerker

ANGEL JUAN DORAND

in leven werkzaam op de afdeling Central Workshops. De begrafenis zal op donderdagmiddag, 10 juni 1982 plaatshebben op de R.K. Begraafplaats te Soto.

Vertrek van de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal om 16.00 uur.

Zijn nagedachtenis zal in hoge ere worden gehouden.

DE ZUSTERS VAN ROOSENDAAL

nodigen hierbij de familie - vrienden en kennissen van

ZUSTER EDILTRUDE DAFLAAR

uit voor een EUCHARISTIE-VIERING uit dankbaarheid, bij gelegenheid van haar VIJFTIGJARIG PROFESSIEFEEST.

Deze viering zal plaats hebben, zaterdag 12 Juni om 10 uur in de kapel van Klooster Alverna van Lansbergweg 18.

Na de Eucharistieviering zal er een staande receptie zijn.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Uw aanwezigheid zal zeer gewaardeerd worden.

De Zusters van Klooster Alverna.

Increase of oilmeals

NEW YORK — **World output of fats and oils and that of oilmeals in 1982 are predicted to increase by 4 per cent and 7 per cent respectively, according to the Food Outlook of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).**

Forecasting a production in 1982 of 59.4 million tons of fats and oils and 42.4 million tons of oilmeal proteins on the basis of the findings of the recent session of the Intergovernmental Group on Oilseeds, Oils and Fats, the monthly report notes that world production will recover. But it will still remain below trend and below the 1980 record, which was 59.5 and 44.3 million tons respectively.

Yields from the 1981/1982 world oilseed harvests are higher than those of the previous year mainly because the weather has been more favourable in the United States, the largest producer and exporter, and in India, another large producer. The only exception to the general expansion is olive oil production, which has fallen both in Spain and Italy.

World consumption of edible fats and oils and of oilmeals is expected to resume the upward trend that was almost halted in 1981 for fats and oils, and reversed for oilmeals; but the increase may not match the gains recorded from 1978 to 1981.

Concerning the over-all supply and demand situation, the report predicts that prices this season may average below those of last season, especially for oilmeal proteins. These lower prices may encourage world trade. Prices, the report cautions, "will be further affected by changes in the prospects for oilseed crops", which will be harvested in the second half of the year, particularly in North America, where sowings will begin shortly.

WESCAR N.V.

Met diep leedwezen maken wij hierbij het overlijden bekend van onze collega en medewerker

Humphrey Marcano Bito

Tot op het moment van zijn overlijden werkzaam bij Wescar N.V. in de Afdeling Onderhoud.

Moge hij in vrede rusten.

Namens direktie, Staf en Personeel Wescar N.V.



TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Hefe i Personal di Servisio di Haf i Los ku duele ta partisipá morto di

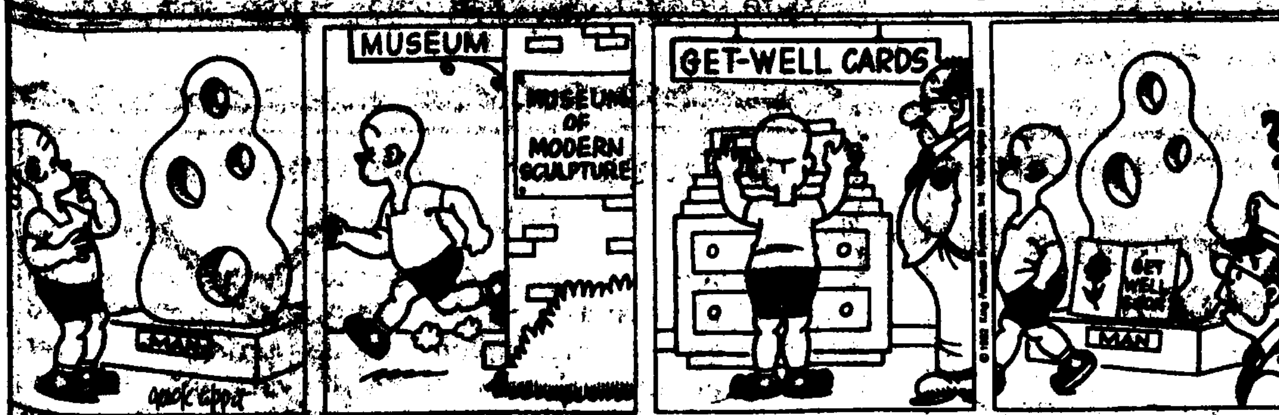
EPHRAIM WILLIAM LEITO

na bida matros na e servisio menshoná.

Ku e sosegá na pas.

Dept.R.P. *E Hefe menshoná, Sr. E. St. Jago.*

English Companion









U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51 1/4	+ 1/8	I.B.M.	60	- 1/4
ASA Ltd.	24 1/4	+ 2 1/8	Int.Paper	35 1/8	+ 1/8
Atl.Richf.	41 3/8	+ 1 1/8	K.L.M.	34 3/4	- 1/4
Beth.Steel	17 5/8	+ 1/4	Merck	72 3/4	+ 1/8
Boeing	16 1/4	unch	Mobil	24	- 5/8
Burroughs	33 1/4	- 3/8	Natl.Can.	16 1/8	+ 1/8
Cities Serv.	36	- 2 1/8	Pepsico	36 3/4	- 1/2
Coca Cola	33 5/8	+ 1/8	Pfizer	52 3/4	+ 1/4
Disney	54 3/8	+ 1/2	Royal Dutch	34 1/2	unch
Dome Mines	8 3/4	+ 1/2	Schlumberger	40 7/8	+ 3/8
Dupont	32 1/2	+ 1/8	Shell Oil	38 3/8	+ 1 1/4
East.Kodak	70 7/8	- 1/8	Syntex	33 1/2	unch
Exxon	27 7/8	unch	Union Pac.	35 3/4	+ 1/4
Ford	22	unch	U.S. Steel	21 3/8	+ 1/8
Genl.El.	60 1/2	- 1/8	West.El.	24	- 3/8
Genl.Motors	43 7/8	+ 5/8	Xerox	30 1/4	- 3/8
Dow Jones	804,03	- 0,95	Gold	336,40	+ 17,00
Six months tsy bills	13,06%		Silver	6,18	+ 0,31

AMSTERDAM

A.B.N.	287,00	Philips	22,90
Akzo	23,90	Robeco	205,50
Heineken	60,30	Rolinco	201,50
Kon.Olie	90,60	Unilever	145,60

Hierdoor maken wij het overlijden bekend van onze werknemer en collega

IDELFRIDO AGAPITO PETERNELLA

De wijze waarop hij zijn werkzaamheden verrichtte en zijn collegialiteit, zullen wij in dankbaarheid gedenken.

Aan de nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.

Moge hij in vrede rusten.

WESCAR ARUBA N.V.

Met groot leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze dierbare echtgenoot vader en grootvader, de heer

R. v.d. Riet

oudleraar Peter Stuyvesant College

Karin
Everdine
Remboud Jr.
Anna Cristina
Lorenzo
Domenico

Adres: van Wederstraat 13 -- Soest - Ned.

DANKBETUIGING

Langs deze weg betuigen wij onze dank aan allen die op enigerlei wijze blijk van medeleven hebben betoond, bij het [illegible] en de teraardebestelling van

Julius Johannes Lodewijk [illegible]

Namens de familie [illegible]

Nieuwe UNA-studierichtingen

Fiscaal en Notarieel recht

WILLEMSTAD — Aan de Juridische faculteit van de Antilliaanse universiteit (UNA) begint men in het studiejaar 1982-83 met twee nieuwe studierichtingen en wel met het Antilliaans fiscaal en het Antilliaans notarieel recht. Dit gebeurt onder meer omdat de herstructurering van het wetenschappelijk onderwijs in Nederland zo drastisch is dat een vlotte overgang van het Antilliaanse kandidaatsexamen naar het Nederlandse doctoraal examen in het fiscaal of notarieel recht niet meer mogelijk is.

Een tweede reden is dat de behoefte aan juristen in deze beide gespecialiseerde richtingen zo groot is dat men daar thans onvoldoende in kan voorzien. De belastingadministratie kampt met een tekort aan geschoold kader, terwijl door het notariaat en de off-shoresector in toenemende mate notariele juristen uit Nederland worden gehaald. De twee nieuwe studierichtingen konden tot stand komen door een goede samenwerking met Nederlandse juridische faculteiten. De fiscale studie zal in totaal 4 1/2 jaar duren. De eerste 3 jaar van de studie worden op de UNA doorgebracht. Het studieprogramma in deze fase bestaat uit een samenstel van vakken die in de juridische en sociaal economische faculteit worden gedoceerd. Het vierde jaar van de studie zal doorgebracht worden in de juridische faculteit van Leiden waar een aantal specifiek fiscale vakken worden bestudeerd. Nadat de student de vereiste tentamens in Leiden heeft behaald keert hij terug naar de UNA waar dan in de afrondende fase enkele Antilliaanse belastingverordeningen worden bestudeerd en de scriptie moet worden verdedigd. De afgestudeerde mag de titel voeren van meester in het Antilliaanse fiscaal recht. Door de samenwerking met Leiden kunnen de kosten van deze studierichting op praktisch nihil gesteld worden. De belangstelling van jonge Antillianen voor deze studie is groot. Op dit moment hebben 17 belangstellenden zich voor deze studie aangemeld. De studie begint in september.

De studierichting Notarieel recht wordt gegoten in de vorm van een kopcursus. Toegelaten worden alleen diegenen die eerder een juridische studie hebben voltooid. Uitgaande van de veronderstelling dat de deelnemende studenten al een grondige kennis hebben van de belangrijkste juridische vakken zullen de colleges in deze studie zich beperken tot de specialisaties die voor het notarieel recht in het bijzonder van belang zijn. Gedurende 1 1/2 jaar worden door Nederlandse gasthoogleraren en plaatselijke docenten deze vakken gedoceerd. Een herhaling van deze cursus zal in de toekomst plaatsvinden indien daaraan behoefte bestaat. Diegene die met goed gevolg de tentamens heeft afgelegd is bevoegd de titel meester in het Antilliaans Notarieel Recht te voeren. Door de medewerking van Nederlandse gasthoogleraren kunnen de kosten van de opleiding minimaal blijven. De belangstelling voor de studie is zeer groot. Op dit moment heeft 37 man zich als belangstellende

PNP: Beleidsnota nogal cryptisch

WILLEMSTAD — De PNP vindt dat in de Onderwijs-Beleidsnota, zoals eind verleden jaar gepubliceerd is, cryptische taal wordt gebezigd en wil daaromtrent duidelijkheid, aldus blijkt uit het "groene" actie-programma.

"De PNP zal de beleidsnota met de nodige kritische zin behandelen", wordt gesteld. De partij verklaart zich tegen alle ideeën en plannen die tot doel hebben een onderwijssysteem te creëren die gebaseerd is op een socialistisch/marxistische ideologie. Een andere aanmerking is dat de financiele kant van de voorgestelde wijzigingen nergens wordt belicht. In elk geval is de partij pertinent tegen het voorstel om artikel 140 van de Staatsregeling over de beheersvorm te laten vervallen.

15-jarig bestaan Buurtcentrum Janwe

WILLEMSTAD — Het Buurtcentrum Janwe bestaat dit jaar vijftien jaar. Ter gelegenheid hiervan wordt op 11 juni om half negen 's avonds een bijeenkomst gehouden om het evenement te vieren.



EILANDGEBIED CURACAO

Bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting bestaat er een vacature voor

EEN H.T.S.'ER LANDMEETKUNDE

Gelet op het belang van het totale grondgebeuren voor een goede ruimtelijke ontwikkelingsplanning en projekt ontwikkeling heeft de Afdeling Grondzaken een belangrijke funktie binnen de Dienst R.O.V.

Tot de taak van de Afdeling Grondzaken behoort o.a.:

a. het opzetten en up-to-date houden van een doeltreffende vastgoedregistratie- en informatiesysteem inzake het grondgebruik op Curacao;

b. het verrichten van onroerend goed taxaties en het maken van grondexploitatie-berekeningen e.e.a. in verband met de toetsing van stedebouwkundige ideeen/ontwerpen aan hun economische uitvoerbaarheid;

c. het verrichten van diverse landmeetkundige- en reproduktie werkzaamheden, verband houdende met de uitvoering van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplannen Curacao alsmede het verrichten van diverse werkzaamheden aangaande grondzaken met relatie tot projekt-ontwikkeling.

Vereisten: Gedacht wordt aan gegadigden met:

- H.T.S.-landmeetkunde.
- Ruime ervaring op het taakgebied van de afdeling met name op de onderdelen a. en b.
- Goede contactuele eigenschappen en aanpassingsvermogen bezitten.
- Ervaring met betrekking tot de problematiek van ontwikkelingslanden strekt tot aanbeveling.

Aanstelling: Afhankelijk van leeftijd en ervaring.

Salaris: Overeenkomstig de bezoldigingsregeling Curacao zoals laatstelijk gewijzigd.

Dienstverband: Tijdelijke dienst en na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen of op contract-basis.

Sollicitaties: Met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, levensloop, opgedane ervaring, alsmede een opgave van referenties, vergezeld van een recente pasfoto, binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.

Afd.P.R.

Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
L.F.J. Butôt,M.S.U.P.

MIDDELBAAR ADMINISTRATIEF ONDERWIJS

De directie van de M.A.O.-school deelt mee dat de geslaagde kandidaten van M.A.V.O.-4 gelegenheid wordt geboden het diploma en de puntenlijsten over te leggen op de School aan de Gouverneur Van Lansbergeweg 16, van dinsdag 8 juni 1982 t/m vrijdag 11 juni 1982 van 08.00 - 12.00 uur.

Herexamenkandidaten dienen dit zo spoedig mogelijk na hun uitslag te doen.